

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Viernes 26 de mayo de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.081

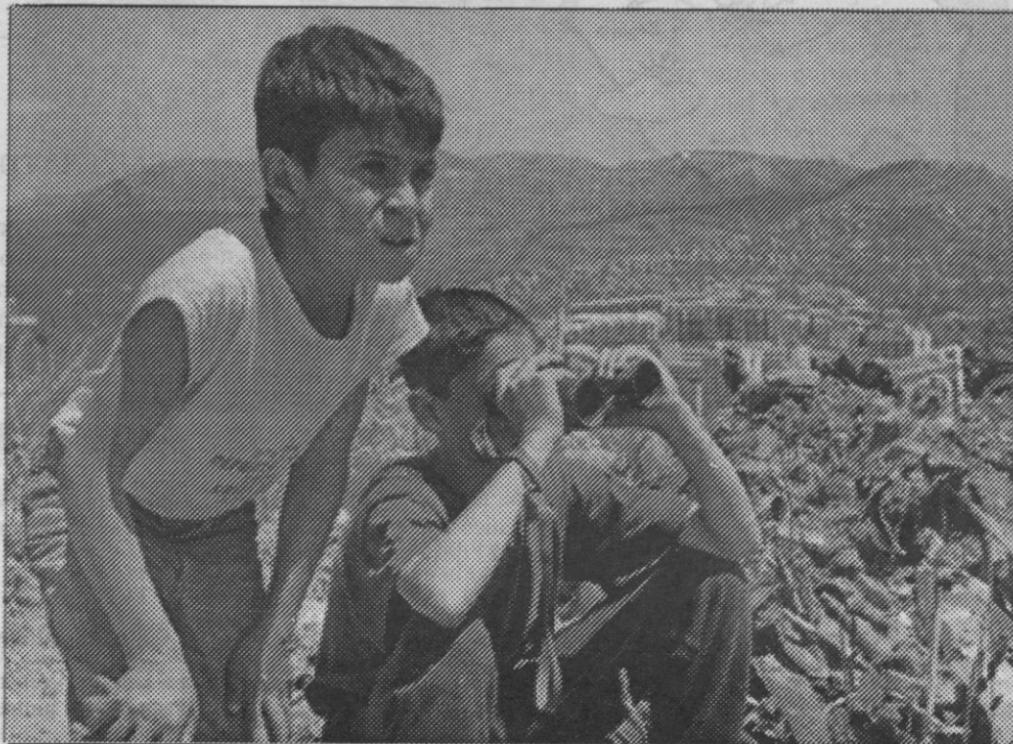
El ministro de Defensa criticó en Segovia el doble lenguaje que mantiene el PP

## García Vargas niega que partieran de España los aviones que bombardearon Bosnia

El ministro de Defensa desmintió ayer en Segovia las informaciones sobre la procedencia española de los aviones que bombardearon un depósito de misiles, cerca de Sarajevo, el cual calificó de éxito total al haber alcanzado el objetivo de forma plena y llegar toda la fuerza aérea a su base de partida.

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, negó ayer que los aviones que participaron en un ataque contra un depósito de municiones cerca de Pale, en las proximidades de Sarajevo, salieran de bases ubicadas en España, como había informado la cadena CNN, pero no quiso precisar si en la operación intervinieron aviones españoles.

García Vargas, que según aclaró se encontraba en Segovia "como militante socialista y no como ministro de Defensa, para apoyar a los candidatos segovianos", dijo que es una norma de la Alianza, acordada por todos sus miembros, no especificar qué nacionali-



Dos niños bosnios observan los vuelos de los aviones de la OTAN sobre Sarajevo.

TELEFOTO EFE

dades participan en cada misión concreta".

Asimismo, descalificó la campaña del Partido Popular:

"Si el discurso político del PP se aplicase en Castilla y León, le iría mejor a esta Comunidad, porque una cosa es lo que pre-

dican en Madrid y otra lo que hacen en Castilla y León, Galicia y Baleares".

(Págs. 5 y 17)

## A. Soto anuncia el mismo equipo de gobierno en la nueva etapa de la Diputación

Atilano Soto Rábanos, candidato del Partido Popular a la Diputación Provincial, está tan seguro de su reelección que ya habla de la configuración de su equipo de gobierno, en el que según apunta no va a haber grandes cambios. Juana Borrego podría tener una vicepresidencia, Luis Fuentes seguirá siendo su mano derecha y Francisco Bermejo compaginará su actividad en el Ayuntamiento de Segovia y la institución provincial, si los planes de Soto Rábanos son ratificados por el electorado.

Los diputados populares centrarán su actividad en la Diputación en impulsar la implantación de la universidad en Segovia y dotar a la provincia de mecanismo que hagan compatibles el desarrollo económico con la conservación del medio ambiente, como la planta de tratamiento de residuos sólidos y la recogida de cadáveres de animales.

Atilano Soto quiere compartir sus ilusiones y proyectos con los grupos que configuren la oposición.

(Pág. 6)



El presidente norteamericano saluda al Príncipe Felipe.

TELEFOTO EFE

## El Rey Juan Carlos invitó al presidente Bill Clinton a visitar España

Don Juan Carlos invitó al presidente Clinton a visitar España en fecha próxima, según informó el jefe de la Casa Real, Fernando de Almansa, tras la reunión mantenida en Washington entre la Familia Real española y el matrimonio Clinton.

Esta invitación fue recogida "con interés" por parte del diri-

gente norteamericano y podría concretarse en torno al mes de diciembre. El encuentro fue de carácter familiar y de cortesía para con la Familia Real española, que se encuentra en Washington para asistir hoy a la graduación del Príncipe Felipe en la Universidad de Georgetown.

(Pág. 16)

## AL DIA

**8** Protestas en San Marcos contra el tráfico pesado.

**14** Continúa la huelga de médicos tras romperse las conversaciones.

**15** La familia Aldaya niega que ETA le haya pedido el impuesto revolucionario.

**16** Dos policías chilenos serán procesados por el asesinato de Carmelo Soria.



Aznar y Lucas, durante el acto de presentación de las listas electorales.

PEÑALOSA

## El PP arropará en Valladolid a sus candidatos al cierre de la campaña electoral

El Partido Popular cerrará hoy la campaña electoral en torno a su líder nacional, José María Aznar, que estará en Valladolid para arropar al candidato a la Junta y actual presidente de la misma, Juan José Lucas. Por su parte, el socialista Jesús Quijano contará con el respaldo del rector de la Universidad Carlos III

y ex presidente del Congreso, Gregorio Peces Barbas, y del secretario de Estado para el Deporte, Rafael Cortés Elvira, en una "fiesta mitin" que tendrá como escenario el céntrico parque Campo Grande. El candidato de IU, Antonio Herreros, ha preferido desplazarse a Burgos.

(Pág. 12)

**Viernes**  
**26**  
**mayo**

**CALENDARIO**

**PARA HOY:**  
Van 146 días, faltan 219.  
Sol: De 4,50 a 19,34.  
Luna: De 03,08 a 16,59.  
Luna nueva el 29 en Géminis.

**SANTORAL**

**HOY:** San Felipe Neri, Eleuterio, Zacarías, Felicísimo, Heraclio, Paulino, Máxima, Albino, Berengario.

**FARMACIA DE GUARDIA**

**HOY:** López Duque. (Cronista Lecea, 6 (junto Plaza Mayor) y Piñuela Martín. Vicente Aleixandre, 8 (Edif. Diputación -Nueva Segovia).

**ADEMAS**

**Academia de San Quirce**

Ultima conferencia del XVI Curso de Historia de Segovia de la Universidad Popular de la Academia de Historia y Arte de San Quirce. Hoy día 26, a partir de las 20,00 horas, José Luis Abellán hablará de "La Segovia de María Zambrano".

**Tercero de ESO**

El instituto de Bachillerato "Mariano Quintanilla" comunica que el día 29 de mayo, a las 11,30 horas en el "Aula Machado" se efectuará sorteo público para cubrir las plazas de 3º de ESO.

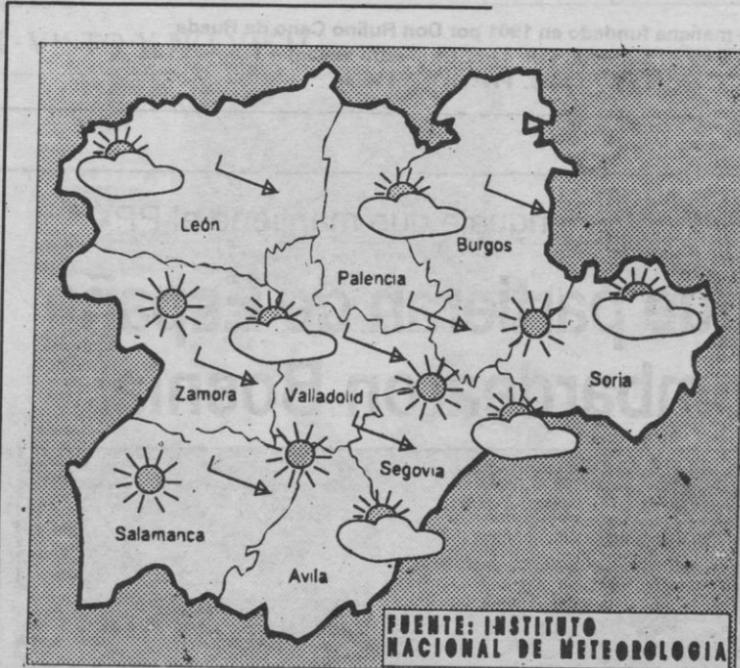
**EPA "Antonio Machado"**

El centro de educación de personas adultas "Antonio Machado", situado en la calle Echegaray, 1 Tlf.: 43 67 69 comunica que está abierto el plazo de preinscripción para la siguiente oferta formativa: Alfabetización, neolectores, certificado de escolaridad, cultura básica, pregraduado en educación secundaria (primero y segundo ciclo), pruebas no escolarizadas de FP 1, aula taller de fontanería, lengua castellana para inmigrantes, graduado escolar a distancia. Las plazas serán limitadas para educación secundaria, siendo el criterio de adjudicación de las mismas el orden de entrega de la preinscripción.

**Conservatorio de Musica**

Concierto a cargo del trío de Guitarras "Con Traste", en el salón de actos del Conservatorio de Música de Segovia a partir de las ocho de la tarde.

**TERMOMETRO**



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila .....	17,6	8,2	
Burgos .....	18,8	9,0	4,0
León .....	17,9	6,2	
Palencia .....	19,7	-	2,2
Salamanca .....	19,2	8,4	
Segovia .....	18,7	9,5	
Soria .....	20,0	10,2	
Valladolid .....	21,6	9,6	
Zamora .....	20,6	8,6	

**TEMPERATURAS ESTACIONARIAS**

Hoy, poco nuboso con intervalos nubosos por la tarde; temperaturas en ligero ascenso, con máximas comprendidas entre 20 y 22 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 7 y 9 grados; vientos flojos con predominio de la componente norte.

**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)**

— Pintura. Oleos, esmaltes y técnicas mixtas. Esteban Drake. Hasta el 4 de junio.  
— Acuarelas. Antonio Román. Hasta el 4 de junio.

**La Casa del Siglo XV**

— Pintura. Carlos de la Paz. Hasta el 31 de mayo.

**Parador de Turismo**

— Artistas Noveles Segovianos. Hasta el 11 de junio.

**Bar Santana**

— Arte-objeto. José Carlos Quirós. Hasta el 31 de mayo.

**Teatro Juan Bravo**

— "La mujer en el trabajo". Secretaría de la Mujer de CC.OO. Hasta el 4 de junio.

**Sala Unturbe (Casino de la Unión)**

— Pintura. Pauli Alcalde. Hasta el 31 de mayo.

**Casa de los Picos (Escuela de Artes)**

— Exposición fin de curso 1994/1995. Inauguración hoy, a las 19,00 horas.

**SAN ILDEFONSO**

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".  
Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente.  
Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.  
Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

— Exposición temporal: "Jaipón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

**Jardines del Palacio Real**

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:  
— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría. Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

**Galería Zaca**

— Fotografías. "Rincones de La Granja y Valsain". Juan Antonio Marrero. Hasta el 28 de mayo. Sala 1.  
— Oleos. José Luis Sáez. Hasta el 28 de mayo. Sala 2.  
— Acuarelas. Angel Heerens. Hasta el 28 de mayo. Sala 3.

**NAVARES DE ENMEDIO**

**Casa Consistorial**

— Exposición de manualidades. Alumnas cursos de los CEAS de la Diputación. Hasta el 28 de mayo. Horario: Todos los días de 18,00 a 20,00 horas.

**MADRID**

**Sala de las Alhajas de Caja Madrid**

— Reales Fábricas. Piezas de cristal de La Granja, porcelanas

**RECOMENDAMOS**  
**TEATRO JUAN BRAVO**

Hoy viernes y mañana sábado, la Compañía Yllana presenta "¡Muuu!", un espectáculo de lenguaje gestual en el que se trata con humor e ironía la fiesta de los Toros. Las funciones tendrán lugar ambos días a las 20,30 horas, y en la sesión de hoy, Día del Espectador, las entradas tendrán un descuento del 50 por ciento.

del Buen Retiro y tapices de Santa Bárbara. Hasta el 15 de junio próximo.

**CASTELLON**

**Galería Art Dam**

— Pintura, dibujo, grabado. Juan Pita. Hasta el 9 de junio.

**CONVOCATORIAS**

**100 años de cine**

Hasta el 2 junio se celebra en nuestra ciudad un ciclo especial de cine para conmemorar el centenario del nacimiento del séptimo arte. Las proyecciones tendrán lugar en la sala Miró, en sesiones de 20,00 y 23,00 horas, excepto en aquellas ocasiones en las que, debido a la duración de la película, se adelanta la hora de comienzo. El precio de la entrada será de 300 pesetas.

Hoy, viernes, en la sala 1, "Belle de jour"; en la sala 2, "Lo que el viento se llevó" (V.O.), a las 18,00 y 22,00 horas y en la sala 3, "Héroe del río".

**Semana Cultural**

La parroquia de San Frutos organiza una semana cultural con motivo de la festividad de Santa María de la Albuera. Esta tarde, día grande de las fiestas tendrá lugar el traslado de la imagen de Santa María de la Albuera hasta el templo, donde tendrá lugar una misa solemne y una vigilia de oración con la salve.

A las 21 horas, tendrá lugar un recital de la coral "Montserrat de la Cruz" y coral "San Frutos".

**PRIMITIVA**

**Jueves, 25**

2	5	6	45
46	Com. 42	Rein. 1	47

**Sábado, 20**

3	19	24	27	34	39	Com. 48	Rein. 1
---	----	----	----	----	----	---------	---------

**BONOLOTO**

**Miércoles, 24**

9	15	30	39	42	43	Com. 49	Rein. 6
---	----	----	----	----	----	---------	---------

**Martes, 23**

9	17	24	27	37	48	Com. 8	Rein. 2
---	----	----	----	----	----	--------	---------

**Lunes, 22**

5	9	19	31	32	47	Com. 45	Rein. 3
---	---	----	----	----	----	---------	---------

**Viernes, 19**

1	10	19	33	39	42	Com. 9	Rein. 6
---	----	----	----	----	----	--------	---------

**ONCE**

**Jueves, 25**

**59.287**

Miércoles, 24	Martes, 23
88.798	82.190
Lunes, 22	Viernes, 19
38.435	23.079
	Serie 070

**Lea**

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

EL POSO DE LOS DIAS

## Quién sabe dónde

JOSE M<sup>a</sup> PEREZ DE COSSIO

**A**CABO de enviar una carta certificada a D. Francisco Lobatón para que, él y su equipo, hagan lo posible por encontrar a un niño que hace ya muchos años se perdió sin dejar rastro.

Una calurosa tarde de verano cuando la ciudad amodorrada escondía sus contornos bajo un sol insultantemente luminoso dijo en su casa que salía a jugar a la plazuela que había delante de la misma y no regresó ya más.

Aparte de los zapatos y el pantalón que no merecen reseñarse como elementos diferenciadores, llevaba una camisa de un color verde muy parecido al que Rilke describía a la hora de diseñar su bandera de la Esperanza.

Según testigos, no del todo fiables, se le vio deambular por algunas de las callejuelas del casco antiguo con dirección al campo. Iba según estos mismos testigos como ensimismado y bajo sus desordenados cabellos en los que iban prendiéndose jirones de un cielo immaculado exhibía una sonrisa haciendo juego con el vuelo de los escasos pájaros que en aquellos instantes surcaban el aire.

En la carta que remito adjunto una fotografía, un tanto deteriorada, en la que puede verse a este niño vestido de monaguillo con un hábito blanco y un roquete que del mismo color ostentaba sus encajes debajo de la esclavina con la que sus antebrazos se ocultaban y de la que extraían el ritmo para que sus manos con las dos palmas unidas orientasen los dedos hacia lo alto.

Dicha fotografía según mis indicios debió realizarse en la plaza de La Merced con motivo de la procesión que todos los años el Colegio Hispano Belga celebraba con motivo de la festividad del Sagrado Corazón de Jesús.

En dicha procesión los niños iban vestidos de monaguillos y las niñas de ángeles con unas alas confeccionadas con



plumas de gallina y a la manera a como suelen aparecer en la iconografía tradicional.

Digo que debía de tratarse de la plazuela de La Merced porque al fondo figura el ábside de San Andrés y los niños, que también aparecen, cursaban estudios por aquellas fechas en el mencionado colegio.

El nombre de dicho centro educativo nada tiene que ver con ningún tratado entre nuestro país y el Gobierno belga. La explicación es más sencilla y profunda. Doña Aurora, la directora del establecimiento estuvo casada con un ciudadano oriundo de Bélgica, y al enviudar del mismo quiso rendirle un homenaje que plasmasse el amor que se habían profesado dejando constancia del mismo en el rótulo bajo el que cada mañana acudían una pléyade de niños y niñas que, tras salvar, a duras penas, los fríos y ventoleras de la calle de Los Leones, a él acudían para aprender los rudimentos necesarios que les convertirían en hombres de provecho. Unos más que otros, tras una ojeada del Cuadro de Honor que hace años tuve oportunidad de contemplar.

Aunque nimio, pero por si puede ser de alguna utilidad

añadiré que a la hora del recreo todos los alumnos descendían, cogidos de la mano, hasta la plazuela de La Merced, cantando la Marcha Real adobada con una letra o texto que venía a decir: "Franco Franco que cara más simpática que tiene usted..." y siguientes estrofas, ninguna digna de desprecio.

La tan citada fotografía ha aparecido esta mañana en una caja de zapatos junto a otras pertenencias: Una cartilla de Licenciamiento de la Legión extranjera, unos frascos de comprimidos para combatir la neurosis y unos electrocardiogramas en los que se pone de manifiesto una clara insuficiencia coronaria.

De ninguno de estos objetos me he quedado excesivamente prendado, salvo de la imagen de este niño que una tarde calurosa de verano, mientras la ciudad amodorrada borraba sus volúmenes y el tono de sus piedras bajo un sol abrasador, desapareció para siempre sin dejar rastro camino del campo o del río o, y esto es lo que creo, siguiendo el rastro de algunas de las escasas bandadas de pájaros que en aquellos instantes surcaban el cielo.

COMUN ICAL

## Lucas dixit...

FERNANDO GANUZA LAITA (\*) (Ical)

Y lo que dice va a misa bajo palio, que para eso luce galones de mariscal de campo en esta marcha triunfal. La opinión pública encuestada, ese barómetro neutral y casi infalible que mide la presión social, sitúa a Juanjo Lucas en el cénit de su carrera política al pulverizar el mítico techo electoral de Fraga y entronizarse en su feudo castellano-leonés con los derechos que asisten al presidente autonómico más respaldado en las urnas:

En los mentideros madrileños que ahora brotan por generación espontánea en los alrededores de Génova 13, no han pasado desapercibido ese valor en alza de provincias que, casi en solitario y a base de derrochar constancia, ha rebasado con creces los índices de popularidad alcanzados por Aznar cuando era el timonel del centro-derecha regional, aunque entonces el centrismo como opción independiente era un rival difícil de doblegar y el socialismo no daba su brazo a torcer.

A diferencia del modelo centralista que el PSOE adoptó mientras su hegemonía fue monolítica e indiscutible, un eventual Gobierno popular tendrá la obligación moral y la necesidad pragmática de sopesar con tiento las opiniones de sus líderes territoriales, los auténticos varones del partido que se sobrepusieron a crisis y reveses reteniendo esa porción del electorado sobre la cual se cimentará la victoria pronosticada por los sondeos del 28-M. Galicia, Castilla y León, Navarra o Baleares, cada una en diferente proporción, han pagado el tributo de nadar a contracorriente y alguna compensación en justicia les corresponderá para reparar una política de discriminaciones larvadas.

Volviendo a la campaña electoral, Lucas ha sabido tensionar los resortes de su partido lubricando ese mecanismo para que no rechine, aplacando con diplomacia el malestar de quienes han sido descolgados de las candidaturas y ofreciendo una imagen de formación cohesionada que será fiel reflejo de las siglas que abanderarán "el cambio" que se avecina para las próximas elec-



Juan José Lucas.

A.S.

ciones generales, siendo Castilla y León el espejo de un Ejecutivo de nuevo cuño que aquí lleva gobernando muchos años sin resentirse del tradicional desgaste de poder, muy al contrario, acrecentando su patrimonio de sufragios comicio tras comicio.

Volcados los dirigentes nacionales del PP en aquellas regiones donde la lucha por desalojar al PSOE es más encarnizada, Lucas ha encarado la campaña sin "enviados especiales", reagrupando sus propias fuerzas, desplegando a sus consejeros y directores generales en defensa de la gestión realizada desde la Junta para neutralizar la presencia semanal, cuando no diaria, de ministros del Gabinete González, visitas que por excepcionales fuera del calendario electoral causan extrañeza en los votantes segovianos y que, para mayor desesperación de sus colegas, no han logrado frenar el declive del voto socialista. Y es que resulta imposible desandar en quince días todo lo andado en cuatro años... hasta para un ministro.

(\*) Fernando Ganuza Laita es director de "El Adelantado de Segovia".

# "Absolutamente equipado."



### Nueva Clase C.

Aire acondicionado. A.B.S. Airbag conductor. S.R.S. Elevalunas eléctrico. Espejos retrovisores eléctricos. Cierre centralizado. Preinstalación de radio. Servodirección. Faros y piloto antiniebla. Cristales calorífugos. Venga a Segauto y pruébelo.



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz  
Pol. Ind. El Cerro. C/ Peñalara, 10. Tel.: 42 76 11. 40006 SEGOVIA.

## Más guerra

Supongo que en un pueblo andaluz el señor Guerra ha llamado a los sindicatos a la batalla política. Los sindicatos —ha dicho el señor Guerra, que no tiene obligación alguna con la coherencia— están llamados a jugar un "importantísimo papel como contrapoder". Se ve que el señor Guerra se pone rojo a medida que profundiza en el sur. Quizá efectos del sol.

Es curioso cómo el tiempo vuelve a revalidar la doctrina que reclama en los sindicatos una conciencia ideológica que vaya mucho más allá de la circunstancial acción reivindicativa. Cuando existían los comunistas, y no andaban en construir mecanos políticos pluralistas, la izquierda real sostenía que los sindicatos tenían que protagonizar un papel de cambio social aparte de sus trabajos eventuales en la lucha laboral concreta. Se llegó a decir que los sindicatos deberían ser la correa de transmisión del partido revolucionario, como se llamaba a todo lo que apostaba por otra forma de sociedad. Se llamó revolucionaria a la burguesía que surgió de la revolución francesa. Es decir, creía la izquierda verdadera que los sindicatos debían luchar por un mundo radicalmente distinto. El señor Guerra lo descubre ahora.

Pero cuando estas cosas se dicen sin convencimiento en el alma siempre hay alguna otra frase que traiciona a continuación al falso izquierdista.

(Alvarez Solís "Ya")

## Aznar y Pujol

Aunque parecen condenados a entenderse, ha bastado una campaña municipal para reabrir las viejas heridas entre José María Aznar y Jordi Pujol. Se ve que hay un electorado que puede bascular a uno u otro lado, al PP o a CiU. No parece buena cosa, sobre todo ahora que uno —el popular— se ve empujado por la cresta de la ola, y el otro —el catalán— se siente reforzado por unos resultados previsiblemente incomparables de CiU, incluyendo el viejo feudo socialista de Barcelona.

Aznar ha atacado a Pujol acusándole de "ir a Madrid a cobrar", para descalificar su apoyo a los socialistas. Además, Aznar mantiene que "Cataluña no puede ser una isla, o la bandera de ningún partido", con alabanzas a la moderación de Tarradellas y al catalanismo de Cambó. El cóctel ha sido explosivo y Pujol no lo ha podido digerir. El "president", que padece una tremenda afonía, arremetía con voz tenebrosa contra el líder del PP de quien dijo que "no tiene autoridad moral, ni categoría, al menos desde Cataluña, para ejercer la Presidencia". Aunque no sabemos muy bien qué es eso de la "categoría". Pujol dice que Aznar miente y, en fin, que así nunca irán a ninguna parte. Para la parroquia, Pujol empieza a hablar en público de "lo mal que nos pagan nuestros servicios", de que "no vamos a cobrar, sino a pagar".

(Editorial "Diario 16")

## El precio de Barcelona

Hace ya muchos años que lo que pasa en Barcelona, y sobre todo lo que no pasa, es políticamente lo más importante de cuanto sucede en España. Aunque dice Félix de Azúa, desde el extranjero supongo, que Barcelona es una ciudad sin opinión pública, es decir, sometida al control informativo del poder, que allí comparten nacionalistas del PSC, nacionalistas del PSUC, nacionalistas de CiU y nacionalistas de ERC cuando les deja Pujol, precisamente por eso es fundamental lo que allí pase.

Desde la fracasada operación Roca, el nacionalismo ha emprendido una fuga hacia adelante que ha convertido al PSUC en recuerdo, al PSC en caricatura y al ERC en el ala senil de sus juventudes. Queda el PP como única y atosigada oposición, pero difícilmente puede hacer llegar su mensaje liberal y español, tarradellista o camboniano si casi todos los medios de comunicación catalanes están preparados para impedirlo. Ya cuando un político presume, como Pujol de lo prudente y responsable que es "su" prensa, es para dimitir de periodista, palabra malsonante desde tiempos del gran Pla entre el catalanismo derechista.

Pero a pesar del cerco informativo y de aque tampoco las candidaturas son de Premio Nobel, parece que el PP va a ser la tercera fuerza de Barcelona.

(Jiménez Losantos "ABC")

## IU, por la izquierda

La campaña electoral de Izquierda Unida está siendo fiel reflejo de las virtudes —y de los defectos— que caracterizan a la coalición que lidera Julio Anguita. Entre las virtudes hay que contar, sin duda, con la seriedad de planteamientos y el nulo interés por la escenificación electoral que ha evidenciado la coalición de izquierdas. El tópico "programa, programa, programa" de Anguita no es retórico: responde a un demostrado deseo de no rebajar la confrontación electoral a un concurso de frases ingeniosas y poses más o menos llamativas. IU ha hecho un estimable esfuerzo por tratar a los electores como personas reflexivas y con auténtica capacidad de discernimiento político. Lo cual es tanto más de agradecer cuanto que han sobrado los que se han subido al escenario electoral cual si de vender humo a crédito se tratara.

Reconozcamos también que IU, por primera vez en su trayectoria, ha sido capaz de presentarse ante las urnas con una imagen no monolítica pero sí compacta y coherente de izquierda, muy distante del felipismo. Este, obviamente herido, ha respondido tratando de denigrar a los seguidores de Anguita amalgamándolos bajo la etiqueta de "comunistas", en un reduccionismo de intención denigrante que ha tenido un raro eco en aquellos sectores de opinión que trata de alejar al PP de su trayectoria hacia el centro para devolverlo al terreno de la derecha pura y dura.

(Editorial "El Mundo")

## Más que llave de Barcelona

Barcelona es tal vez la ciudad española en la que más incierto es el resultado electoral del domingo. Por ello, y por la importancia de ese gran municipio para los principales partidos, los movimientos que entre ellos se produzcan en materia de alianzas están llamados a ejercer una influencia considerable en el panorama político nacional posterior al 28-M.

Seguramente ninguna ciudad europea importante ha experimentado una transformación urbanística tan impresionante como la de la capital catalana en estos últimos años; al hilo de los Juegos Olímpicos, pero también al calor de una vitalidad social y económica indiscutible, en la que la rivalidad entre nacionalistas y socialistas, entre el presidente catalán, Jordi Pujol y el alcalde, Pasqual Maragall, ha dado ocasión a una emulación que ha animado eficaces iniciativas y ha dado calidad a la ciudad.

Ahora la batalla electoral sitúa a Barcelona en un lugar también singular en el mapa político español, aunque, como es lógico, no totalmente al abrigo de las tendencias generales de la política española. Singular, de entrada, por la presencia de candidatos con peso político propio, en contraste con los que compiten, por ejemplo, en Madrid. Ello se ha relegado ya en el tono y la calidad de la campaña electoral, en la que se ha discutido con profundidad de los grandes problemas que preocupan al ciudadano.

(Editorial "El País")

## EL QUIOSCO

# Se recrudece el boicot contra los productos marroquíes

Madrid (Efe).— El recrudecimiento del boicot contra los productos marroquíes y la aceleración de la campaña electoral eran noticias de portada en los diarios madrileños de ayer.

ABC dedicaba la primera página a José María Álvarez del Manzano, de quien hacía un balance "claramente positivo". En su resumen destacaba: "García Vargas, contra González: 'No parece razonable equiparar el servicio militar con la prestación social sustitutoria'".

DIARIO 16 titulaba a toda página: "Roldán gastó 109 millones en balas filipinas defectuosas". También: "Un muerto y cinco heridos en una explosión de butano".

EL MUNDO decía que "El PSOE pide a sus militantes que llamen a la radio para defender al Gobierno". Otros titulares: "El testaferrero de San Cristóbal creó una sociedad para comprar fincas con la familia de Vera"; "Barricadas en Vigo, boicot en Canarias y amenazas a marroquíes en Extremadura" y "Anguita plantea a los ayuntamientos que eliminen los concursos de mises".

EL PAIS informaba de que "Gobiernos y autonomías pactaron no hablar de la deuda en la campaña" y "Empresas familiares del 'delfín' de Fraga abastecen a la Xunta". El periódico publicaba una crónica titulada "Así se paraliza un hospital", en la que relataba la forma en que se desarrolla la huelga de médicos.

YA: "Los pescadores del sur

piden un frente común contra Marruecos"; "González dice que Aznar no le ganará en el año 97" y "La Policía de EE.UU. hiere a un hombre armado que saltó la verja de la Casa Blanca".

LA INFORMACION DE MADRID destacaba: "Atienza no logra evitar el boicot a Marruecos", "México dejará de ser un santuario etarra en abril del 96" y "Huelga de médicos: principio de acuerdo y pacto de silencio".

ABC calificaba en uno de sus editoriales de "gesto de electoralismo e irresponsabilidad" la propuesta de González de reducir la duración de la prestación social sustitutoria, y agregaba que este tipo de promesas en la última etapa de la campaña electoral demuestra la "falacia propalada por los principales dirigentes socialistas".

DIARIO 16 se refería a la polémica entre Aznar y Pujol en la campaña electoral, y señalaba que mientras el presidente del PP "acusa los bálsamos de las encuestas que le dan mayoría y disfruta poniendo a CiU en el punto de mira de sus arremetidas", la respuesta de los nacionalistas catalanes ha sido pareja y destacaba que para éstos siempre es bueno tener un "adversario madrileño acechante" durante la campaña.

EL MUNDO indicaba que aunque es un "perfecto dislate" caracterizar a IU y a su política como comunistas, la coalición "aún no ha sido capaz de poner su mensaje político en plena sintonía con el aquí y ahora de este fin de siglo", y señalaba que la izquierda española está obligada a afrontar su recomposición, en la que "habrá de contar lo que el felipismo dejó del PSOE", pues es un partido "que nuestra sociedad sigue necesitando".

EL PAIS dedicaba un editorial a la batalla electoral en Barcelona, donde Maragall y Roca "sufrirán en propia piel, más el primero que el segundo, el desgaste del poder y de la actual alianza entre socialistas y nacionalistas".

YA decía que todos los partidos han planteado la campaña electoral como si se tratara de unos comicios generales, y consideraba difícil que los políticos se quejen ante la posible generalización política que los comentaristas hagan de los resultados.

### Prensa de Barcelona

La polémica desatada entre el PP y CiU por la declaraciones de Aznar en el mitin de Barcelona y la venta de Galerías Preciados eran algunos de los temas destacados en porta-

de HB las fisuras se están ensanchando y que difícilmente se puede reivindicar ningún tipo de negociación con rehenes como José María Aldaya sometidos a la tortura constante del secuestro".

AVUI destacaba: "Pujol responsabiliza a Aznar de la mala imagen de Cataluña", "Pacto en Galerías Preciados sobre la reducción de plantilla" y "Los técnicos no descartan nuevos movimientos sísmicos".

EL PERIODICO titulaba: "Fuego cruzado del PP y Pujol", "Pescadores canarios se suman al boicot de productos marroquíes" y "Belloch: nadie de Alianza Popular, hoy PP, criticó las acciones del GAL".

## Hoy ven: a la Fiesta de la Izquierda

Empezaremos con:

Títeres, cuentos, malabares, animación de calle...

A continuación, actuaciones de:

La cantautora "Elisa Serna".

El grupo de salsa "La Trupé de la Merced"

... y para dar caña, Rock & Roll en directo.

Hoy viernes, a las 8 de la tarde en la Plaza de San Martín



El voto  
de la izquierda.

ELECCIONES'95

El ministro de Defensa desmiente que fueran españoles los aviones que bombardearon Bosnia

# García Vargas atribuye a la burocracia el retraso del convenio para el traslado militar

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, atribuyó a los trámites burocráticos el retraso que sufre el convenio entre el Ayuntamiento y su Departamento para el traslado de las dependencias militares al polígono de Baterías.

F. DESCALZO

El titular de Defensa, que vivió ayer en Segovia una intensa jornada electoral por coincidir con los bombardeos de supuestos aviones españoles en Bosnia, lamentó que el traslado del cuartel militar "Alto de los Leones de Castilla" y el intercambio de los terrenos de Casa Quemada, a cambio de 560 millones de pesetas, no vaya con la rapidez deseada.

"El convenio marcha bien tras la firma que se suscribió con satisfacción por todas las partes, pero quizá los trámites burocráticos hacen que no se vea la celeridad que a todos nos gustaría", explicó.

Además, apoyando la puntualización de la candidata a la Alcaldía de Segovia, Ana Pastor, culpabilizó también al Ayuntamiento de Segovia añadiendo que éste no ha entregado aún el terreno de 25 hectáreas sobre el que debe hacerse la ampliación del polígono de Baterías.

En cambio anunció que se están desarrollando los trabajos del proyecto para la ampliación del polígono de Baterías "y yo espero que podamos terminarlos pronto", estimó. "Nuestra intención es empezar las obras en el año 96, pero sobre todo dependerá del concurso que se tenga que hacer oportunamente".

García Vargas, que dijo que se encontraba en Segovia "como militante del PSOE y en apoyo a los candidatos que se presentan por este partido, y no como ministro", mostró su satisfacción por participar en la campaña electoral en Castilla y León, ya que explicó que era la primera vez que lo hacía en esta región.

Y en esta línea aprovechó



JUAN MARTIN

El ministro de Defensa, junto a Ana Pastor, calificó de oportunistas las promesas electorales del PP.

para descalificar la campaña que está haciendo el Partido Popular. "Si el discurso político de las autoridades del PP se aplicasen en Castilla y León, le iría mejor a esta Comunidad, porque una cosa es lo que predicán en Madrid y otras capitales, y otra lo que hacen en Castilla y León, en Galicia y en Baleares".

## Bombardeos en Bosnia

El ministro no podía eludir su impresión sobre la actuación de la ONU en Bosnia. Así, negó que

los aviones que participaron ayer en un ataque contra un depósito de municiones cerca de Pale, en las proximidades de Sarajevo, salieran de bases aéreas españolas, pero no quiso precisar si en la operación intervinieron aviones españoles.

García Vargas dijo que no era cierta la información ofrecida por la cadena de televisión CNN sobre la procedencia de bases españolas de algunos F-18 norteamericanos participantes.

De acuerdo con el ministro,

"los aviones de la Alianza Atlántica, que en cumplimiento de la misión de Naciones Unidas, llevan a cabo operaciones en Bosnia-Herzegovina tienen su base en el norte de Italia y, por lo tanto, no se ha utilizado ninguna base española, que está muy alejada del teatro de operaciones".

El ministro confirmó que la Alianza Atlántica llevó a cabo un ataque aéreo "después de haber advertido repetidamente a lo largo de los últimos días a las partes en conflicto y, especialmente, a los serbios, para que dejaran de atacar la ciudad de Sarajevo".

"El objetivo, ha sido un depósito de municiones, ha sido alcanzado plenamente y todos los aviones participantes han vuelto a su base", añadió.

El ministro justificó el ataque señalando que formaba parte de la misión global que Naciones Unidas realiza en Bosnia-Herzegovina, con el fin de conseguir la pacificación y, por lo tanto, impedir que sufra la población civil, que padece ataques desde hace semanas.

## Reducir las duraciones de la PSS y el servicio militar

F. D.

El ministro de Defensa se mostró partidario de reducir la duración de la Prestación Social Sustitutoria (PSS) y consideró "bastante razonable" la propuesta de Felipe González de rebajar el tiempo de permanencia en este servicio.

"A medida que [la PSS] se vaya llenando de contenido —dijo— porque se aplica el plan aprobado por el Gobierno a propuesta del Ministerio del Interior, se puede estudiar esta reducción".

Y puso como ejemplo, refiriéndose de nuevo a la zona de conflicto, el caso de "un centenar largo de objetores de conciencia que, a través de *Gesto por la Paz*, ha realizado la PSS en Bosnia-Herzegovina por acuerdo entre los ministerios de Justicia y Defensa". Su tiempo de dedicación se decidió que fuera de seis meses, al igual que el de los cascos azules.

García Vargas lo justificó explicando que se trata de labores con una gran intensidad, "por eso me parece que es razonable su reducción" porque "la duración debe estar en relación con el contenido y con el esfuerzo que haga falta, y ya se está aplicando".

Y aseguró que se está ampliando el número de este tipo de "plazas con contenido".

Pero también se refirió a la propuesta del Partido Popular sobre la reducción del tiempo del servicio militar. En este sentido calificó de "oportunistas" infinitos sacar este asunto en tiempo de elecciones municipales, ni siquiera generales. "Y dice muy poco de su sentido de Estado y de España del que se les llena la boca a los dirigentes del PP".

## Agenda electoral

**IU.**— Izquierda Unida celebra esta tarde la "Fiesta de la Izquierda" en la plaza de San Martín a partir de las ocho de la tarde. Tras actuaciones de títeres, cuentos, malabares y animación, intervendrá la cantante Elisa Serna, el grupo "La Troupé de la Merced", "Soyland Green" y "Ya te Kagas".

**FE.**— Falange Española de las JONS celebra a las ocho de la tarde en el instituto de Bachillerato "Andrés Laguna" un acto electoral en el que se hablará del nacional sindicalismo como alternativa de sistema.

**PP/PSOE.**— Los dirigentes del PSOE y del PP se trasladan a Valladolid donde tiene lugar el cierre de campaña por parte de los líderes regionales de ambos partidos.

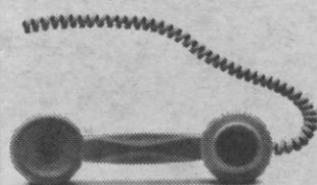


La Junta no ha respondido.  
Tú tienes la palabra.

PRECISAMENTE AHORA,  
VOTA PSOE



ELIJA ENTRE  
3.000 VEHICULOS  
DE OCASION  
EN TAN SOLO  
3 MINUTOS



LLAME GRATIS:  
900 201 202

Sistema Usado Seguro

Alfa Romeo LANCIA  
FIAT

ELECCIONES '95

Seguro del triunfo del PP, el presidente de la Diputación quiere repetir "para mejorar la nota"

## Atilano Soto: "Mi equipo de gobierno será casi el mismo porque hemos funcionado"

Atilano Soto Rábanos (PP) presidente de la Diputación está seguro de que el electorado le va a volver a colocar al frente de la institución provincial en una nueva etapa para la que anuncia pocos cambios en su equipo de gobierno. Juana Borrego, Francisco Bermejo y Luis Fuentes, si ellos y los votantes quieren, afrontarán con Soto Rábanos una legislatura en la que el PP dará protagonismo a dos temas: universidad y medio ambiente.

P. BRAVO

Catedrático de la Escuela Universitaria de Magisterio de Segovia, doctor en Filosofía, este guipuzcoano nacido en Ordizia y rebautizado segoviano, que ha estado al frente de la Delegación de Educación y Ciencia desde 1975-1982, conserva en sus discursos conceptos pedagógicos y académicos. Así, asegura que concurre de nuevo a las elecciones municipales por el Ayuntamiento de Segovia, con el fin de poder "subir nota" en la Diputación, institución que entró para gobernar en 1991 y en la que está seguro va a continuar hasta 1999.

Como bandera portá la gestión desarrollada en el ejercicio a punto de concluir, de la que destaca la austeridad aplicada en los gastos sin reducir los servicios. "Hemos hecho una legislatura provincial notable. Los recursos han sido escasos, pero hemos logrado superar un 'handicap' como el de un déficit situado en el 28 por ciento y que hemos dejado en el 19, aumentando la actividad y los servicios".

A pesar del respiro proporcionado al refinanciar la deuda con Caja Segovia, a través de una operación calificada como modélica, Soto Rábanos reclama "piedad financiera", y una redistribución de las competencias, propias, delegadas o encomendadas a cada organización territorial.

La satisfacción por el trabajo bien hecho empuja a Atilano Soto a contar en su equipo de gobierno con las personas que ya han trabajado a su lado. Anuncia cinco o seis ausencias en el grupo popular, pero "en el Gobierno las piezas claves serán las mis-

mas". Juana Borrego "será diputada con toda seguridad (...) y podría tener una vicepresidencia".

### Borrego, Bermejo y Fuentes

El área de Cultura y Bienestar Social, representada ahora por la candidata de Hontalbilla cobrará mayor relevancia en los planes de los populares. Luis Fuentes, "es mi mano derecha —dice— y mientras él quiera y creo que así estará a mi lado". Francisco Bermejo, candidato al Ayuntamiento de la capital, compaginará su actividad en las dos instituciones, según los planes de Soto Rábanos, que brinda para los responsables de las áreas de Economía y de Bienestar, el refuerzo de otros dos diputados no liberados para acometer sus nuevas funciones.

Dos temas concentran las aspiraciones del candidato a la presidencia de la institución provincial, porque reconoce que no han sido suficientemente impulsados: la implantación de universidades en Segovia y sistemas adecuados para atender la preservación del medio ambiente y la vida económica de la provincia. Soto Rábanos confía en acoger la universidad internacional de Segovia, una propuesta que desde la Diputación se ve con buenos ojos porque supone una oferta de servicios culturales, pero que no agota la capacidad y la necesidad de instituciones de este tipo en la ciudad. De esta forma, ve factible compaginar este proyecto con el de Caja Segovia "al que nos apuntamos con igual ardor".

Las aspiraciones del candidato incluyen la oferta pública, aunque sea en unos niveles básicos. "Ahora podemos empezar



JUAN MARTÍN

Atilano Soto quiere compartir proyectos e ilusiones con la oposición.

una negociación con la Junta que ya tiene transferidas las competencias. El alcalde de Segovia y yo —dice Atilano Soto— ya estamos sensibilizados y 'mancomunados' para negociar las titulaciones que necesitamos con Valladolid".

El principal obstáculo para lograr crear una planta de tratamiento de residuos sólidos urbanos ha consistido en disponer con las hectáreas necesarias para su ubicación, y en este sentido los populares se han encontrado una segunda traba: el rechazo de la población a estos centros. "Nadie hace ascos a 190 basureros que hay en la provincia, y si hacen ascos a una planta de reciclaje y reconversión de los residuos. Tenemos que producir previamente un impacto peda-

gógico para que la gente se dé cuenta de que es un bien". La solución a la recogida de animales muertos está a punto de concretarse en su totalidad a través del consorcio ganadero.

### Trabajo de la oposición

Como buen profesor, Atilano Soto quiere mantener a toda la "clase" activa y participativa. Así anuncia que los grupos en la oposición no se van a aburrir con un gobierno del PP, aunque este pueda ser mayoritario. "Voy a compartir ilusiones y proyectos con la oposición si quieren entender que esta provincia necesita del trabajo de todos", dice, a la par que promete mejorar la comunicación entre partidos y convocar más reuniones informativas, con valor decisivo.

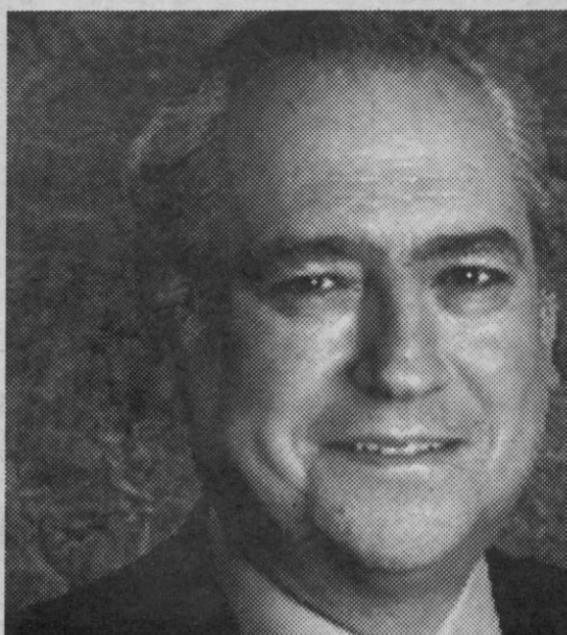
## El caballo de Atila

P. B.

Si de algo se siente orgulloso Atilano Soto Rábanos es de defender la provincia en todos los frentes, "bramar" por el reparto de los fondos de la Administración central para las instituciones más pequeñas, y concertar convenios implicando a las distintas fuerzas institucionales y económicos en la consecución de una mejora en la calidad de vida de los segovianos.

Mientras los grupos y ahora los candidatos de la oposición le acusan de obedecer sin batallar ante la Junta, y pecar de conformismo ante el Gobierno central, el candidato del PP responde: "He procurado estar allí donde había un duro que compartir, y me he llevado todo el dinero que he podido, como el caballo de Atila. Claro, luego se oía 'ya ha pasado por aquí Atilano'".

Pero considera que todavía hay muchas causas que defender. Se niega a ver pasar el Tren de Alta Velocidad por la provincia sin parada, no comprende la falta de una carretera de circunvalación o la autovía hacia Madrid y apuesta por la recuperación del Plan Regional de Carreteras. La mejora de las infraestructuras aportarían, en su opinión, el valor añadido reclamado para la implantación de industrias en los términos municipales, y el consiguiente freno al cada vez más peligroso camino de la desertización. "Si tuviéramos medio millón de habitantes más, tendríamos tres veces más de presupuesto para hacer lo mismo", esa es la tabla de valores que no entiende el representante del PP, que en ningún caso acepta que las provincias y las Diputaciones sean consideradas siervas de las administraciones, ya sea central o regional, y de las decisiones que allí se adopten.



Ramón Escobar Santiago

# SOLUCIONES



# DESDE HACE 10 AÑOS

# VO

PRECIOS INOLVIDABLES

Del 24 de Mayo al 10 de Junio

## TIENES QUE VENIR

## PRODUCTOS PRYCA

### ULTRAMARINOS

DETERGENTE LAVADORA  
4 kilos.

**473**

GEL BAÑO + BODY MILK  
750 ml.

**185**

PAPEL HIGIENICO  
x 18 unidades.

**473**

PASTAS  
1 kilo.

**98**

TOMATE FRITO BRIK  
400 grs.

**45**

SARDINAS  
113 grs.

**56**

CROQUETAS O ALIMENTO  
COMPLETO PARA PERROS  
5 kilos.

**675**

CERVEZA HOLANDESA  
33 cl.

**39**

### PERECEDEROS

LECHE ENTERA  
Brik 1 litro.

**75**

PAN DE MOLDE SANDWICH  
750 grs.

**162**

PATES   
Tarro 100 grs. Pack 3 unidades.

**225**

QUESO MANCHEGO  
DE OVEJA   
Curado. D. O. El kilo.

**1.290**

SAN JACOBOS  
4 unidades.

**198**

ANCHOAS EN ACEITE  
DE OLIVA  
Pack 3 unidades.

**280**

JAMON COCIDO EXTRA  
El kilo.

**680**

CENTRO DE  
JAMON CURADO  
El kilo.

**1.295**

### TEXTIL

ZAPATO TIPO NAUTICO  
CABALLERO "tex"  
Tallas 38 a 45.

**4.695**

BERMUDA ESTAMPADA  
BEBE "tex"  
Tallas 2 a 5 años.

**1.595**

PANTALON TIPO CICLISTA  
NIÑA "tex"  
Tallas 6 a 16 años.

**945**

### BAZAR

MINI AMOLADORA  
710 W.

**6.995**

ESCALERA DE ALUMINIO  
5 peldaños.

**2.995**

PINTURA PLASTICA  
15 kilos.

**1.780**

BARBACOA ESMALTADA  
42 cms.

**1.890**

### ELECTRO

VIDEO 295 C+  
2 cabezales.  
**FIRSTline**

**35.900**

RADIO CASSETTE  
725 **FIRSTline**

**14.900**

CADENA 2852  
CD. Doble pletina.  
**FIRSTline**

**20.500**

PREMIAMOS TU FIDELIDAD  
**500.000\***  
REGALOS DIRECTOS  
... Y ADEMAS, SORTEO DE  
**50.000.000\***  
DE PESETAS EN METALICO  
\* ENTRE TODOS NUESTROS CENTROS COMERCIALES

**PRYCA**  
VILLALBA

Los Valles  
CENTRO COMERCIAL

Carretera de Navacerrada, s/n.

**SI NO QUEDA SATISFECHO LE DEVOLVEMOS SU DINERO EN METALICO**

\* OFERTAS VALIDAS SALVO ERROR TIPOGRAFICO

La "sentada" se desarrolló sin incidentes e interrumpió el tráfico durante una hora

## Los vecinos de San Marcos impidieron el paso de vehículos por el barrio

"Cuando el camión entra por la puerta, la paciencia sale por la ventana". La frase, que figuraba en una de las pancartas que portaba una vecina de San Marcos, resume el sentir de las personas que ayer protagonizaron una "sentada" en el cruce de Zamarramala para expresar su protesta por el paso de vehículos pesados por el barrio.

M. GALINDO

Minutos después de las tres y media de la tarde, cerca de medio centenar de vecinos bloquearon con "palets" de madera la carretera que atraviesa el barrio y el cruce de Zamarramala, sentándose sobre los armazones de madera y portando diversas pancartas alusivas a la protesta. En las que se podían leer frases como "A Soto le importa un rábano", "Esto es un barrio, no una pista de frenado" o "Lucas, Escobar, Soto: I-responsables".

Los vecinos permanecieron sentados en el cruce impidiendo el paso de los vehículos, haciendo lógicas excepciones para permitir que cruzaran dos ambulancias y un vehículo privado en el que viajaba una mujer próxima a dar a luz que se dirigía hacia el Hospital General.

Tras más de media hora de interrupción, se personaron en el lugar de la manifestación dos agentes de la Policía Local, que con una exquisita corrección conminaron a los manifestantes a abandonar su ac-



Los vecinos bloquearon el paso de vehículos por espacio de una hora.

JUAN MARTIN

titud, ya que la manifestación no contaba con los oportunos permisos gubernativos.

Los ciudadanos de San Marcos expresaron su negativa a deponer su actitud, y minutos después fueron funcionarios del Cuerpo Nacional de Policía los que conversaron con los representantes del movimiento vecinal tratando de convencerles en este sentido. Finalmente, la presidenta de la asociación de vecinos, Maruja Valverde, invitó a sus convecinos a abandonar la protesta, invitación que fue

obedecida sin que se produjeran incidencias.

### Continuarán las protestas

Pese a que han sido instaladas a la entrada del barrio señales en las que se indica la prohibición de paso de vehículos pesados, los vecinos insistirán en su petición de restringir radicalmente el tráfico de camiones y autobuses en esta conflictiva zona.

Hilario Tabanera, portavoz de la asociación manifestó que las acciones de protesta

continuarán hasta conseguir de las autoridades locales y provinciales el compromiso de impedir el paso de autocares y camiones, debido a sus proporciones y volumen.

"Esta ha sido la primera manifestación, y estoy satisfecho de la respuesta de los vecinos de San Marcos —dijo—. La segunda la haremos sin avisar y estamos dispuestos a acudir en masa a la toma de posesión del nuevo Ayuntamiento para exigir de los nuevos concejales que se tomen medidas al respecto".

## Los trabajadores de Telefónica secundan la convocatoria de huelga general

A.S.

El comité de empresa de la Dirección Provincial de Telefónica ha hecho público un comunicado por el cual manifiestan su adhesión a la convocatoria de huelga general de todos los trabajadores de la empresa a nivel nacional para la jornada de hoy.

Los trabajadores se concentrarán esta mañana ante la sede de la Dirección Provincial, y mantendrán sus acciones de protesta durante todos los jueves hasta que se solucione el conflicto.

El comité de empresa manifiesta su oposición a las segregaciones que Telefónica pretende llevar a cabo en los servicios y el personal, creando para ello empresas filiales que compitan entre sí, lo que en su opinión irá en perjuicio de los usuarios y clientes del servicio telefónico.

Los trabajadores piden a la dirección de la empresa que antes de cualquier decisión de segregación se lleve a cabo una negociación con los representantes sindicales para ver las necesidades reales de tales medidas, así como la anulación de las caras enviadas a algunos trabajadores del servicio de móviles, la homogeneización de las condiciones laborales dentro del grupo telefónico, la garantía de empleo estable según convenio, y que el mantenimiento de equipos y redes se realice a cargo del personal de Telefónica.

Los trabajadores lamentan las molestias que se puedan generar en el servicio telefónico, sobre todo en la atención de citas concertadas, apelando a la solidaridad de los ciudadanos en defensa de un empleo estable y del mantenimiento del servicio.



**LOURDES ESTAIRE, ELEGIDA ALCALDESA DE LAS FERIAS Y FIESTAS 1995.**— La joven representante del barrio de Nueva Segovia, Lourdes Estaire Bermejo, fue elegida alcaldesa de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro, en el transcurso de un acto que tuvo lugar en el salón de plenos de la Diputación Provincial. La nueva regidora tiene 19 años y estudia en el Instituto Nacional de Educación Física en Madrid, y fue elegida con la unanimidad del resto de las representantes de los barrios, que ejercerán como damas de honor. Lourdes Estaire sustituirá en el cargo a M<sup>a</sup> del Mar Vega Santos, alcaldesa elegida el pasado año, y manifestó sentirse "muy contenta" por ostentar la representación de las mujeres de Segovia durante los actos festivos. En sus primeras manifestaciones, la alcaldesa pidió que los segovianos "vivieran las fiestas sin rencores", valorando muy positivamente el programa festivo programado para la presente edición. En la fotografía, Lourdes (en el centro) posa junto a sus compañeras tras la elección.— (Foto: Juan Martín).



¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

**Pórtico Real**

(SERVICIO DE CATERING)

PROGRAME SU BANQUETE

☎ 44 08 36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

**FORJADOS SECUSA, S.A.**

**FORSECUSA**

➔ FORJADOS PRETENSADOS Y ARMADOS

➔ HORMIGONES Y MORTEROS PREPARADOS

➔ PREFABRICADOS DE HORMIGON

↔ CENTRO DE CALCULO Y DISEÑO ESTRUCTURAL

Fábrica y oficinas: Ctra. Arévalo. Km. 5.200  
Telf.: 43 74 11. Fax 44 42 67 ZAMARRAMALA (Segovia)

# EL ALBERO

PABLO PASTOR

## LA NOVILLADA DE CUÉLLAR, DE SONSOLES ABOIN

Han sido seleccionados ocho ejemplares de utero de la ganadería de Sonsoles Aboín de Hernando, para ser lidiados en la novillada de la feria taurina de Cuéllar, el martes 29 de agosto. Seis negros, un burraco y un colorado, conforman el encierro, seis serán lidiados y dos de sobrero. Están muy parejos, bien armados, armoniosos y con 260 kilos, casi una corrida de toros.

Les ofrecemos un ejemplo fotográfico, el novillo marcado con el número 21.

## LA FIESTA CAMPERO-TAURINA DE LA PEÑA "EL ESPONTANEO"

Fue una jornada grandiosa. Acompañó el tiempo, no se produjeron situaciones complicadas, se gozó de un entorno apropiado, se comió opíparamente, se disfrutó de un interesante tentadero, hubo capea popular, y todo, dentro de las elementales conducta correcta y amistosa. El encuentro tuvo lugar en "Peñatella", la finca ganadera de Andrés Hernando, el pasado domingo.

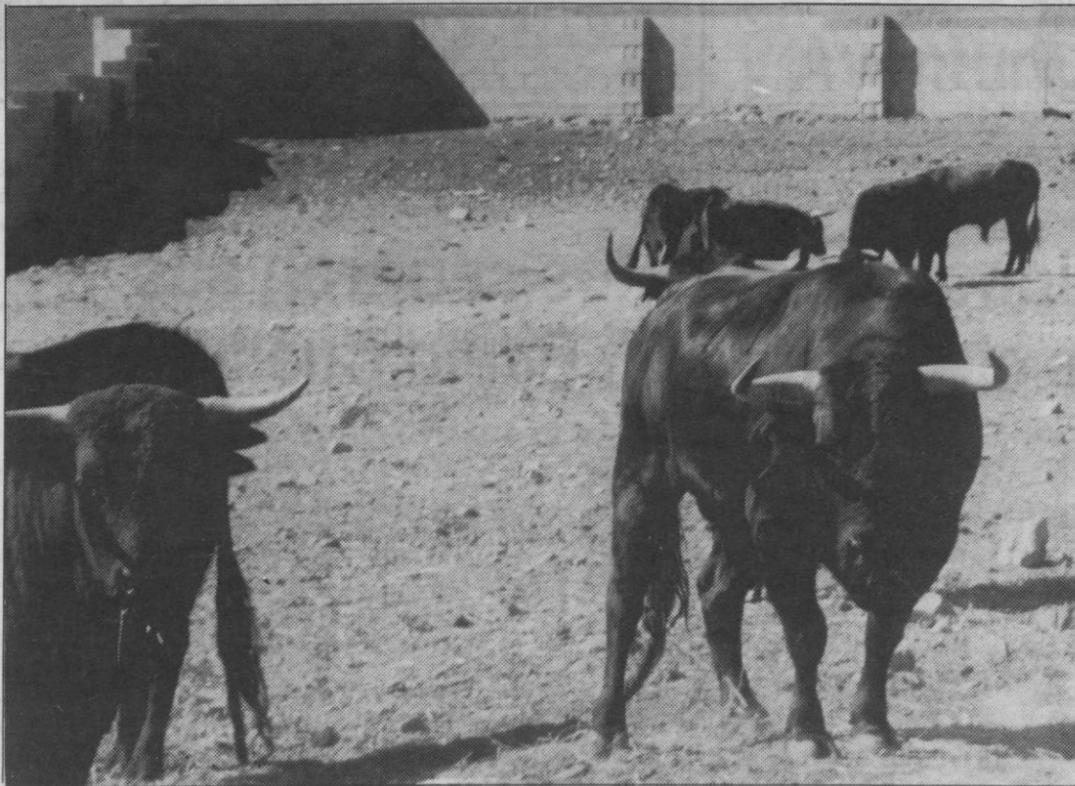
Fueron tentatas dos becerras, pues a estas alturas del año, ya no quedan eralas sin tentar. Participaron el novillero Emilio de Frutos y el becerrista Gonzalo Hernando.

A la jabonera que abrió tentadero, la cuajó faena larguísima y variada el diestro de Navalmanzano, quien se encontró a gusto con la embestida pastueña de la becerria. El estilo personal de Emilio de Frutos, en la más pura línea purista, bajando la mano, adelantando el engaño y llevando al animal toreado hasta vaciar el viaje, entusiasmo al público, que aclamó como merecía la labor del joven torero.

Excelente también la segunda becerria, burraca que embestia con prontitud y repitiendo y que permitió al hino del maestro Hernando, demostrar que cada día está más centrado, con más sitio y mejores actitudes. Andrés, ahora estás obligado a constituirte en profesor de tu hijo.

Precisamente el progenitor hizo un quite de asombro. Dos lances y media verónica de cartel de toros. Después Gonzalito, toreó relajado, con gusto e instrumentando excelentes muletazos por ambos pitones. Ha quedado inscrito como alumno de la Escuela Taurina Provincial. Que la suerte le acompañe.

Luego en la capea, tras algunos intentos de parejas mixtas al "alimón", salió muy decidida y muy torera la guapa y buena aficionada Elvira Sanz, que sin cortarse y con enorme desparpajo, dio tal cual lances y con la muleta trató de torear estirada y con lucimiento. Aguantó el tipo, no se rajó y demostró valor y enjundia torera. Pero por favor Elvirita, como muestra bien, pero lo tuyo está claro que es el Derecho.



Estos son los novillos de la ganadería de Sonsoles Aboín Hernando, que serán lidiados en Cuéllar.

P.P.

## EL 2 DE JULIO VII COLOQUIO TAURINO DE "LA COLODRA"

Y como está de moda, también en "Peñatella". "Primera-mente, un tentadero, después el almuerzo y ya relajados y sin prisas, el coloquio taurino que alcanza la séptima edición.

## LOS DE VICTORIANO DE LA SERNA, DOS DIAS DE FIESTA TAURINA

Igualmente en "Peñatella" los días 28 de junio y 9 de julio. Parecido pronunciamiento que las anteriores convocatorias de "La Capea" y "El Espontáneo", pero los de Sepúlveda celebran fiesta campero-taurina dos días casi consecutivos.

## LA 57 TERTULIA TAURINA DE SEGOVIA, TENDRA UNAS CONNOTACIONES ALTAMENTE EMOTIVAS

La 57 Tertulia Taurina de Segovia alcanzará unas cotas de muy elevada emotividad e interés torerista, toda vez que en el encuentro se darán cita varios toreros de élite, como invitados especiales, todos ellos profesores de la Escuela de Tauromaquia de Madrid. Es pues, un homenaje de la afición segoviana al centro taurino madrileño, por su labor en pro de la fiesta de toros, y por haberse constituido en una especie de mecenas de la recién inaugurada Escuela Taurina Provincial. A este respecto, está confirmada la asistencia a la tertulia de Joaquín Bernardó, Gregorio Sánchez, Agapito García "Serranito", Juan Antonio Alcoba "Macareno", Faustino Inchausti "Tinín", José Luis Bote, Carlos Neila, Félix Saugar "Pirri", Antonio Salcedo y el director del centro madrileño Felipe Díez Murillo.

A título de curiosidad o recuerdo, digamos que Gregorio Sánchez fue en su momento, invitado de la tertulia, pero que

ahora vuelve formando parte del amplio grupo de profesores. El maestro de Santaolalla tomó la alternativa en Sevilla el 1 de abril del 56, de manos de Antonio Bienvenida y con Joselito Huerta de testigo. Y, curiosamente, un poco antes, Joaquín Bernardó lo hizo el 4 de marzo en Castellón, con el mismo padrino que Gregorio y con Julio Aparicio de testigo. "Serranito", quien como todos saben sufrió un gravísimo percance que le dejó parapléjico, pero que a base de esfuerzo y sacrificio logró superar en parte, se doctoró matador de toros el 17 de mayo del 64 en Madrid, tomando la alternativa de manos de Fermín Murillo y con Andrés Vázquez de testigo.

De los que conforman el grupo de invitados especiales, "Pirri" es el profesor que enseña cuestiones relativas al segundo tercio, Salcedo es el profesor de Educación Física y ya apuntamos que Díez Murillo es el actual director del centro, y quién sigue de cerca la recién iniciada trayectoria de la Escuela Taurina Provincial, con sede en El Espinar.

## ALFREDO GOMEZ TOREO EN FRANCIA

Y según las reseñas que nos llegan de agencias, el ganado pésimo, lo que provocó un festejo bajo mínimos. Los novillos uteros de Gallon mansos, sólo permitieron escasos momentos de lucimiento. No lograron el éxito por ese motivo, El Renco, Alfredo Gómez y "Morenito de Nimes".

## CUATRO OREJAS Y RABO PARA OSCAR GONZALEZ

Sin embargo, magnífico encierro el de Hermanos Juárez en Villamanta. Eso permitió que los toreros, en tarde triunfalista logran llevarse numerosos trofeos. Oscar González dos orejas y dos orejas y rabo; Rodolfo Nú-

ñez, cuatro orejas y dos rabos y José María Bejarano que debutaba con picadores, tres orejas.

## LA ESTADISTICA DE LOS TOREROS SEGOVIANOS

El rejoneador César de la Fuente lleva nueve corridas, figurando el décimo del escalafón. Alfredo Gómez tiene cuatro novilladas picadas en su haber. Oscar González y Emilio de Frutos, tres novilladas con los del castoreño.

## CESAR, EL DIA 25 DE JULIO EN MADRID

Está contratado en firme para la corrida del arte del rejoneo, a

celebrar en Las Ventas el martes 25 de julio. Todavía no se sabe el cartel, pero posiblemente acúe junto a otros tres destacados colegas.

## EXPOSICION PICTORICA DE PEÑUCA DE LA SERNA

Fue inaugurada ayer, bajo el lema Cornucopia en Descalzas y estará hasta el 15 de junio. La sala de exposiciones está ubicada en la calle Flora número uno.

## UN BREVE COMENTARIO A LA FERIA DE SAN PEDRO

Saliendo al paso de ciertos rumores, la empresa nos informa que la corrida del 29 de junio en Segovia, cuenta con un cartel definitivo, y éste cartel es el siguiente: toros de Valdemoros para "Joselito", Enrique Ponce y "Jesulín de Ubrique". En cuanto a la corrida del día 24, toros de Javier Pérez-Tabernero para Javier Vázquez y Francisco Rivera Ordóñez seguros, y posible Julio Aparicio o Juan Mora.

## LA FERIA DE CUÉLLAR

La corrida de toros del miércoles día 30, cuenta con esta terna: "Joselito", "Litri" y "Jesulín de Ubrique". La del domingo 27, con "El Cordobés" y posiblemente David Luguillano y "Pedrito de Portugal". La de rejones, con Joao Moura, Ginés Cartagena, Fermín Bohórquez y Pablo Hermoso de Mendoza. Y la novillada picada del martes, con uteros de Sonsoles Aboín de Hernando, para una joven terna, en la que parece seguro Emilio de Frutos, y ojalá que fuera formada con los otros dos novilleros segovianos.



Los toreros poco antes del tentadero.

P.P.



# VILLA DE CUÉLLAR

Desarrollo económico, urbanismo, y sanidad y bienestar social, temas tratados

## Los partidos mayoritarios cerraron sus debates electorales en Radio Cuéllar

PP, PSOE e IU, los tres partidos que tienen representación en la actual corporación, concluyeron en la emisora local Radio Cuéllar la serie de debates que han venido celebrando en directo sobre los programas que cada uno de ellos presenta a las elecciones municipales.

S. GUIJARRO

Desarrollo económico, urbanismo y patrimonio, y sanidad y bienestar social, fueron los temas tratados en esta última sesión caracterizada por el debate intenso y respetuoso en el que el tema del polémico centro de salud resurgió de nuevo.

Este debate ha sido el tercero y último organizado por la emisora local con motivo de las elecciones municipales para dar oportunidad a las seis candidaturas que se presentan en debatir en directo sus respectivos programas. IU, PSOE y PP han dispuesto de dos programas de una hora cada uno y las candidaturas independientes de una hora. Los debates han sido emitidos en directo entre las 19 y 20 horas.

En la última sesión intervinieron Mariano Molinero, actual alcalde y candidato por el PP; Guillermo Calonge, por IU, y Octavio Cantalejo como cabeza de lista del PSOE.

En el tema de desarrollo económico el representante de IU expuso las ideas fundamentales de la coalición que pueden resumirse en las siguientes: Creación de suelo industrial cercano a las principales carreteras, división de las instalaciones de la antigua Alena para favorecer la instalación de pequeñas empresas dando preferencia a las integradas por mujeres, jóvenes y trabajadores de empresas en crisis, e impulsar el papel de Cuéllar como centro comarcal de comercio y servicios.

El representante socialista resumió las medidas económicas en cuatro puntos fundamentales, industria, comercio, turismo y agricultura-ganadería. En industria establecer una oficina municipal de asesoramiento y coordinación, crear suelo industrial en el entorno de las carreteras Valladolid-Olmedo, y convertir Alena en un polígono industrial comarcal. En cuanto a comercio,



Los candidatos defendieron los programas que presentan ante la nueva cita con las urnas.

S. G.

convertir Cuéllar en un gran centro comarcal; en turismo, crear una oficina municipal de Turismo y en agricultura-ganadería, apoyo a los proyectos "Calidad Cuéllar" y de concentración parcelaria.

Por su parte el candidato del PP expuso los principios básicos del desarrollo económico basados en la creación de suelo industrial, planes especiales para las pequeñas y medianas empresas y pequeño comercio, apoyo al turismo e iniciativas para el fomento de empleo. En cuanto a desarrollo agrario, fomento de un centro de promoción del desarrollo agroalimentario y apoyo al proceso de concentración parcelaria.

En el turno de debate el representante de IU criticó al PP por su incapacidad de ges-

tion para resolver el problema de las instalaciones de Alena. Y Octavio Cantalejo criticó el programa del PP por su falta de medidas concretas, al tiempo que señaló que el balance de los cuatro años de su gobierno es negativo.

### Debate

Mariano Molinero rechazó estas manifestaciones y señaló respecto a Alena que se han realizado múltiples gestiones con empresas, aunque hasta el momento ninguna ha fructificado. Respecto a la gestión industrial que el Ayuntamiento ha favorecido la creación de varias cooperativas en los últimos cuatro años. En el tema de urbanismo y patrimonio los tres candidatos coincidieron en la necesidad de redactar el plan especial del casco anti-

guo, la recuperación de edificios históricos, construcción de viviendas sociales y desarrollo del plan de urbanismo.

Guillermo Calonge manifestó que el PP propone lo que ha sido capaz de realizar en sus años de gobierno y criticó el funcionamiento de la oficina técnica de obras, manifestando que es necesario mayor dedicación del arquitecto municipal. También criticó el proceso seguido para la modificación de las normas de planeamiento urbano que están sin concluir.

Octavio Cantalejo insistió en que el programa del PP carece de medidas concretas y señaló que es imprescindible la contratación de un arquitecto municipal con dedicación exclusiva e incompatible con trabajos particulares.

## Más suelo urbano e industrial

S. G.

Marino Molinero manifestó que en los últimos cuatro años se han construido numerosas viviendas en el casco antiguo y que el Ayuntamiento ha reducido considerablemente el impuesto sobre construcciones. Respecto a las normas de planeamiento dijo que es un proceso largo y complicado y que uno de los objetivos fundamentales de la reforma es la creación de más suelo urbano e industrial. En el último tema del debate, sanidad y bienestar social, resurgió la polémica sobre el nuevo centro de salud. IU y PSOE atribuyeron la

responsabilidad de su ubicación en el centro histórico al PP, considerando este hecho un grave error por las dificultades de acceso y características constructivas del edificio.

El alcalde manifestó que la ubicación en el centro histórico fue acordada por una comisión de gobierno de la anterior corporación municipal.

El representante de IU rechazó este argumento señalando que fue un pleno celebrado en noviembre de 1992, cuando ya gobernaba el PP, el que decidió ceder a la Junta el solar donde ha sido construido el centro de salud.

## BREVES

### Limpieza del solar del antiguo colegio de Las Monjas

• A mediados de esta semana han sido iniciados los trabajos de limpieza del solar en el que estuvo el antiguo colegio de Niñas Huérfanas o de Las Monjas, con el fin de habilitar ese espacio como aparcamiento provisional de vehículos.

Este solar está situado en las calles del colegio, entre el nuevo centro de salud y la Plaza Mayor. Desde el derribo hace varios años del edificio construido en el siglo XVIII, el solar permanecía prácticamente abandonado y lleno de escombros, aunque estaba vallado. El concejal del CDS Julián González, había solicitado en varios plenos municipales que este espacio situado en pleno centro de la villa fuera acondicionado y adecentado convenientemente.

### Visita de escolares al castillo

• Un grupo de 44 personas pertenecientes al colegio público "Santa María" de la localidad burgalesa de Aranda de Duero realizó el pasado martes una visita al castillo con motivo de una jornada cultural y festiva desarrollada en Cuéllar. El grupo estaba formado por 38 alumnos de enseñanza primaria y varios padres y profesores.

El Ayuntamiento puso a su disposición una guía turística que acompañó a los visitantes en el recorrido por las principales dependencias del castillo-palacio de los Albuquerque. Finalizada la visita al monumento, el grupo se desplazó hasta el santuario de El Henar, donde completó la jornada festiva.

### Exposición de los jóvenes pintores en "Cronista Herrera"

• En la sala de exposiciones del centro cultural Cronista Herrera, permanece abierta una exposición con una selección de los mejores trabajos realizados a lo largo del curso por el grupo de niños y jóvenes que desarrollan su labor en el centro municipal Carchena bajo la dirección de Sonia Martín.

La exposición consta de diversas pinturas al óleo y otros trabajos, fue inaugurada el día 20 y permanecerá abierta hasta el próximo sábado. El horario de visitas es de 19 a 20 horas.

FUENTEPELAYO

## Dos candidaturas aspiran a la Alcaldía del municipio

JESUS OLMOS

Con menos propaganda o movimiento público que en otras ocasiones, las dos fuerzas aspirantes a regir el municipio durante los cuatro próximos años se han presentado ante el pueblo en estos días previos a las elecciones municipales del domingo.

El Partido Socialista Obrero Español, citó a los vecinos en el salón de actos de la Casa Consistorial. Daniel-Jesús López Torrego, actual alcalde, expuso a los asistentes los logros habidos y realizados durante su gestión y programa para el futuro, y Angel Ballestero, director provincial del MAPA, apoyó y respaldó no sólo la labor realizada, dijo, sino los proyectos anunciados.

Por su parte, los candidatos al Ayuntamiento por el Partido Popular, encabezados por Jesús Torrego Tejedor, se presentaron al pueblo, el miércoles, 24 de mayo.

El candidato popular, en la actualidad concejal en funciones, expuso su plan de actuación y amplió programa estudiado, interviniendo además Luis Fuentes, vicepresidente de la Diputación Provincial; José Martín Sancho, Francisco Vázquez, secretario provincial del Grupo Popular, y finalmente, Javier Gómez Darmendrail, apoyado y respaldando la candidatura del PP, tanto en Fuentepelayo como en Castilla y León.

SEPULVEDA

Explotar los recursos turísticos, objetivo de la Sociedad "Sepúlveda Verde"

## Sepúlveda hace patria en las Jornadas de Turismo de Deportes y Aventura de Alava

Sepúlveda Verde es una Sociedad de Responsabilidad Limitada que fue creada hace un par de años en la mencionada villa con el objeto de investigar y explotar los recursos turísticos con la comarca desde las nuevas perspectivas del turismo verde y el turismo activo.

P. MARTIN CANTALEJO

El tema es muy interesante y muy actual, pero la labor de este centro aún no es suficientemente conocida en la provincia. No obstante, Sepúlveda Verde hace patria viajando fuera de los límites segovianos y participando en jornadas de estudio y promoción, en las que da noticia de sus actividades de cara a unos positivos resultados, que a buen seguro se irán produciendo paulatinamente.

Sepúlveda Verde acaba de presentarse, a través de la persona de su presidente, Diego Conte, en las Jornadas de Turismo de Deporte y Aventura que se han celebrado en Vitoria, "movidas" con mucho acierto por Xavier Moreno Lara, responsable del Programa de Captación de Recursos Turísticos para Vitoria-Gasteiz. He tenido la suerte de "encontrarme" con Sepúlveda Verde y su presidente en estas jornadas, donde también representantes de otras entidades similares de diferentes provincias, han expuesto sus trabajos y realidades. Por ejemplo, la Asociación de Empresas de Turismo Rural en la Sierra Norte de Madrid; Caura, El Club de Ocio (que ofreció un bello vídeo en el que Segovia aparece muy bien tratada); y Núcleo de Turismo



Vista panorámica de Sepúlveda, quizá una de las más difundidas de la villa.

A.S.

Rural "Valle de Iruelas", de Avila, en el que precisamente también participa de forma activa un espinariego.

Las jornadas han servido para constatar, junto a las interesantes aportaciones mencionadas, que la provincia convocante, Alava, dispone de suficientes valores y recursos naturales como para potenciar una oferta de interés cultural y económico en las diferentes modalidades del turismo activo.

Alava está muy cerca de nosotros; Segovia se encuentra a dos horas y media de Vitoria, por autopistas y autovías que llevan por unos bellos parajes hasta la capital alavesa. A los encantos

de la ciudad, llena de prestancia y de valores artísticos, combinados con un urbanismo muy atractivo, amplias avenidas y grandes zonas ajardinadas, hay que agregar las muy atractivas rutas que desde ella pueden emprenderse.

Los periodistas participantes en las jornadas tuvimos un contacto directo con zonas de la Rioja Alavesa, al objeto de tener un primer conocimiento de su recursos turísticos. Y a título de guía y orientación puedo señalar el camino por el Puerto Herrera, con su bosque de hayas; la contemplación de dólmenes; visita a Laguardia, una preciosa localidad con un pórtico impresionan-

te en su iglesia parroquial que es obligado conocer y con una muestra muy atractiva de casarural alavesa con producción de productos como miel y sidra; Samaniego, Villabuena (con unas espléndidas) bodegas que lleva con espíritu familiar y gran devoción profesional Jesús Baigorri); el conjunto monumental de Briones; el mirador sobre el valle Aramayona... y en el terreno deportivo, como ejemplos a seguir por su importancia y esplendor de instalaciones, el Club de Golf Larrabea y el Club Náutico Vitoria, en Ullbarri-Gamboa, cuyo presidente es un admirador de Segovia y en el que trabaja también un segoviano.

NAVAS DE ORO

## Dos candidaturas concurren al Ayuntamiento de Navas de Oro

CARLOS A. LAZARO

Así como en ocasiones anteriores, normalmente eran cuatro las candidaturas que se presentaban a los comicios locales, en la presente, dos listas concurren a las urnas el próximo domingo día 28.

La candidatura del Partido Popular está compuesta por los miembros siguientes: José Villacorta Puras (alcalde actual); Celia Prados López, Gustavo Román Marcos, Jesús Bartolomé Sanz, Cruz Sanz Barbado, Arturo Vadillo Fuertes, Eduardo Merino Muñoz, Miguel de Pablos

Rubio y Fernando Peña Muñoz. Como suplentes, Carlos Sanz Mayo, Benedicto Pinela López y Pablo Vicente Martín Moreno.

La lista Independientes está integrada por: Marcos Vela Aceves, Santiago González García, Tomás García de la Villa, Irineo Rubio Vallés, Obdulio García Lozano, Angel Baeza Gil, Josefa de Pablos Piquero, María Concepción García de Pedro y Angel Baeza de Pablos. Como suplentes, María Rocío Narros Aguilar, Carmelo Catalina Rubio y María Encarnación García Rubio.

**ESTO NO ES UNA EMERGENCIA**

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria

**HAZTE DONANTE DE SANGRE**

CANTIMPALOS

## Formada la mesa electoral para los comicios del próximo domingo

M<sup>a</sup> LOURDES MATARRANZ

Se ha celebrado en el Ayuntamiento la sesión pública a fin de formar la mesa electoral, una vez realizado el sorteo para ocupar los diferentes cargos.

La mesa ha quedado formada así: titulares: presidente, Francisco Javier Minguela Gonzalo; primer vocal, Benito Roldán Luquero; segundo vocal, Aurora Gómez de Andrés. Suplentes: presidente, Antonio García Gómez y Alberto Gómez Nieva; primer vocal, Juan Antonio Gil Romano, Pilar Tardón López; segundo vocal, María Luisa Pascual Pedrazuela y Agueda García Quiza.

Los electores cantimpalenses acudirán a las urnas el próximo día 28 para votar a una de las tres candidaturas presentadas.



TELEVISION SEGOVIA

28 DE MAYO 1995

"LA GRAN ELECCION"

SEGOVIA PROGRAMACION ESPECIAL

15,00 SEGOVIA VIVA

Reportaje

15,30 LOS SABANDEÑOS

Con Alfredo Kraus, Jorge Valdano y otros.

16,00 INFORMATIVO. ESPECIAL ELECCIONES

16,15 GRAN PELICULA ESPECIAL "Una habitación con vistas"

17,30 INFORMATIVO. ESPECIAL ELECCIONES

17,45 TERTULIA "VIVENCIAS POLITICAS"

Presidentes de Diputación

18,45 INFORMATIVO. ESPECIAL ELECCIONES

19,00 RECUERDOS DEL AYER

19,30 HOMENAJES Y DESPEDIDA DE PEDRO DELGADO

20,00 TERTULIA "VIVENCIAS POLITICAS"

Alcaldes de Segovia

21,00 INFORMATIVO. ESPECIAL ELECCIONES

21,15 NUESTRA SEMANA

21,45 INFORMATIVO. ESPECIAL ELECCIONES

22,00 ESPECIAL "NUEVO MESTER DE JUGLARIA"

Actuación grabada el 16 de mayo en la Plaza Mayor de Madrid,

en las fiestas de San Isidro.

(Incluye noticias sobre resultados de las elecciones)

24,00 INFORMATIVO ESPECIAL ELECCIONES

TELEVISION SEGOVIA

"EL VOTO DE CONFIANZA"

Quijano estará acompañado de Peces Barba y Cortés Elvira

## Lucas y Aznar cerrarán la campaña electoral en Valladolid

Valladolid y Burgos son las ciudades elegidas por los tres principales partidos —PP, PSOE e IU— para cerrar en la noche de mañana la campaña autonómica. Mientras que populares y socialistas estarán en la capital castellano-leonesa, Izquierda Unida ha preferido celebrar su último acto electoral en Burgos.

Valladolid. (Ical).— En lo que respecta al Partido Popular, su líder nacional, José María Aznar, estará hoy en Valladolid para arrojar al candidato a la Junta y actual presidente de la misma, Juan José Lucas. Aznar y Lucas intervendrán, a partir de las 20,00 horas, en un mitin en la plaza de toros, en el que también participarán el aspirante a la Alcaldía de la capital, Javier León de la Riva, y el número uno a la Comunidad Autónoma por Valladolid, Tomás Villanueva. Nada más finalizar el acto, José María Aznar se desplazará a Madrid donde tiene previsto asistir al cierre de campaña de su partido.

El candidato socialista, Jesús Quijano, contará con el respaldo del rector de la Universidad Carlos III y ex presidente del Congreso, Gregorio Peces Barba, y del secretario de Estado para el Deporte, Rafael Cortés Elvira, en una "fiesta mitin" que tendrá como escenario el céntrico parque Campo Grande.

El resto del "cartel" se completa con el actual alcalde y



El candidato del PP vuelve a cerrar campaña en Valladolid.

candidato a la reelección, Tomás Rodríguez Bolaños, y el eurodiputado Juan Colino. El acto comenzará a las 22,00 horas.

Izquierda Unida es la única formación que no cierra campaña en la capital pucelana. El candidato de la coalición, Antonio Herreros, ha preferido desplazarse a Burgos, donde estará junto al primer candidato por esta provincia en las listas autonómicas, Luis García, y el aspirante al Ayuntamiento, José Moral.

### Suárez Pertierra, en Avila

El ministro de Educación, Gustavo Suárez Pertierra, ha afirmado en Avila que en el proyecto del PSOE la Educa-

ción "está ligada y se integra en el Estado del Bienestar". El responsable socialista, que volvió a defender los estudios públicos "iguales para todos", aseguró que el proyecto político de su partido contempla también la distribución de competencias educativas a las estructuras territoriales.

El titular del Ministerio de Educación afirmó el programa socialista cumple con todas las expectativas de traspaso de transferencias educativas a Castilla y León, por su "defensa de la escuela pública" y la "firmeza en la defensa de los valores democráticos". robados previsiblemente en esta reunión, que luego tendrá que ratificar el Consejo de Ministros.

## El 70% de los convenios negociados en la región recogen la revisión salarial

Valladolid. (Ical). — En Castilla y León se han negociado en lo que va de año un total de 117 convenios que afectan a 59.6588 trabajadores, con un incremento salarial medio del 3,81 por ciento, aunque sólo un 70 por ciento de los convenios recogen la cláusula de revisión con carácter retroactivo, según los responsables de la unión regional de UGT de Castilla y León.

La inflación a final de año supondrá el 5 por ciento, según UGT, frente a las previsiones del Gobierno que apuntan un IPC del 3,5 por ciento para el 95, "lo que hace imprescindible la cláusula de revisión", según los responsables de acción sindical del sindicato, que presentaron hoy en rueda de prensa en Valladolid el balance de la negociación colectiva en la Comunidad. El pasado ejercicio se firmaron convenios colectivos para 204.130 trabajadores, con un incremento salarial medio de 3,72 por ciento, mientras que el año se cerró con una tasa de inflación del 4,3 por ciento. Del total de trabajadores afectados por convenios, 110.373 (un 54 por ciento) se vieron beneficiados por cláusulas de revisión salarial que les garantizó el mantenimiento del poder adquisitivo.

El secretario confederal de acción sindical de UGT, Toni Ferrer, manifestó hoy en Valladolid que la negociación colectiva en Castilla y León evoluciona en los mismos términos que a nivel nacional, "aunque se puede decir que la patronal de la región actúa un poco a remolque y a la espera de las directrices de la CEOE".

Toni Ferrer se mostró satisfecho por la labor sindical en la negociación colectiva del 95 en el sentido de mejorar las condi-

ciones de contratación que contempla la reforma laboral y frenar las medidas de movilidad geográfica y flexibilidad.

Por otra parte, el secretario general de la unión regional de UGT de Castilla y León, Andrés Díez, manifestó respecto a las elecciones del 28-M que el sindicato no puede pedir el voto para ninguna opción política concreta, aunque está claro que "se debe votar a partidos progresistas. Cada trabajador debe saber a quien votar".

### Convenio Iveco

Después de la ruptura de las negociaciones, el pasado 18 de mayo, sólo los representantes de CC.OO. han firmado el convenio colectivo de Iveco Pegaso, que recoge una subida salarial del 3 por ciento para el 95 y del 4,5 por ciento para 1996. El convenio tendrá una eficacia limitada y afectará a los trabajadores afiliados a Comisiones Obreras y a los empleados que expresamente se adhieran al mismo. Por su parte, fuentes de UGT han señalado que no han suscrito esta acuerdo porque "no es nuestro convenio. Hay cosas que queremos y no vienen recogidas". UGT propone someter a referéndum el convenio de Iveco Pegaso, que cuenta con unos 3.500 trabajadores en sus cuatro centros de Valladolid, Madrid, Barcelona y Mataró.

El convenio, con una vigencia del 1 de marzo del 95 al 31 de diciembre del 96, establece que la subida salarial del 95 se aplicará sobre las tasas salariales del pasado 1 de marzo, pero los trabajadores lo cobrarán en enero del 96. Lo mismo ocurre con la subida salarial del 96, ya que los trabajadores no la percibirán hasta enero del 97.

## Herida en accidente de tráfico la gobernadora civil de Soria

Soria. (Ical).— La gobernadora civil de Soria, Carmen Pereira, sufrió la noche del miércoles un accidente de tráfico al atropellar a una vaca que invadía la calzada de la N-234, en el término de Navaleno, resultando con heridas leves en pierna y cara.

Carmen Pereira regresaba en su propio vehículo, un Seat Ibiza matrícula de Badajoz, de San Leonardo a la capital soriana, donde había asistido a un mitin del PSOE en el que intervenía el ministro de Educación y Ciencia, Gustavo Suárez Pertierra.

El suceso se produjo a las 22.30 horas, cuando el animal irrumpió en la calzada sorprendiendo a la gobernadora. Pereira sería atendida momentos después en el Hospital del INSA-LUD de Soria.

## La Junta destina 161 millones para el desdoblamiento de la carretera Ponferrada-Villablino

Valladolid. (Ical). — El Consejo de Gobierno de la Junta, reunido hoy por última vez de forma oficial ante el final de la legislatura —a partir del día 28 trabajará "en funciones"—, aprobó la firma de tres convenios con el MOPTMA para la actuación conjunta en materia de residuos ganaderos, residuos peligrosos y recuperación de suelos contaminados.

Los convenios servirán para la cofinanciación de las actuaciones previstas tanto en el Plan Regional de Gestión de Residuos Ganaderos como en el Plan Nacional de Residuos Tóxicos y Peligrosos 1995-2000 y el Plan Nacional de Recuperación de Suelos Contaminados.

El Ejecutivo analizó también la polémica creada en la comarca leonesa del Bierzo en torno a la falta de ayudas por

las heladas. En este sentido, el consejero portavoz, José Manuel Fernández Santiago, aseguró que la responsabilidad por la falta de subvenciones debe recaer en el MAPA y que la Junta exigirá que el Gobierno central asuma sus responsabilidades, "porque ahora dicen que la sequía sí puede recibir ayudas y las heladas no, cuando en el 92 dijeron que la sequía no era contingente".

En materia cultural, el Consejo de Gobierno acordó aprobar un decreto por el que se regula la profesión de guía de turismo; una subvención de 31 millones al Arzobispado de Valladolid para financiar los gastos de organización de la exposición sobre "Las Edades del Hombre" que se celebrará en Amberes el próximo otoño; y un total de 24,6 millones para la organización de diversas actividades deportivas.



Junta de Castilla y León

Delegación Territorial  
Servicio Territorial de Medio Ambiente  
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,  
SESION DE 10 DE MAYO DE 1995

## ANUNCIO

INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE  
CONSTRUCCION EN NAVAS DE SAN ANTONIO

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Vivienda unifamiliar, situada en el Km. 78 de la carretera de Madrid-La Coruña, en el término municipal de Navas de San Antonio (Segovia), promovida por D. Oscar Kindelan Can.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, C/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.  
LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: Mª Paz Plaza Santamaría.  
Vº Bº, EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío.

Baja de tono la polémica entre José María Aznar y el presidente de la Generalitat

## PP e IU temen que Felipe González intente cambiar lo que predicen las encuestas

El coordinador general de IU, Julio Anguita, y el portavoz del PP en el Congreso, Rodrigo Rato, advirtieron ayer de un posible intento por parte de Felipe González en el cierre de campaña de cambiar lo que predicen las encuestas, mediante lo que Anguita denominó amenazas al electorado.

Madrid (Efe).— Rato aseguró en Albacete que "el PP ha hecho una campaña electoral para gobernar, explicando lo que queremos hacer en los próximos cuatro años, y el PSOE para asustar, con miedos y enfrentamientos históricos". El dirigente del PP pidió a los ciudadanos que voten teniendo en cuenta que la única disyuntiva que se plantea el domingo es elegir entre un gobierno fuerte del PP y una "difícil" coalición entre el PSOE e IU.

Julio Anguita, en rueda de prensa en Córdoba, expresó su temor a que el presidente del Gobierno use la "amenaza terrible y tramposa" que utilizó en el referéndum de la OTAN. Mostró sus sospechas de que González pueda emplear "la truculencia, la dramatización, incluso las ojeas" con las que compareció en aquella ocasión para "chantajear" a los españoles. El dirigente de IU anunció que, tras las elecciones, volverá a hacer un llamamiento a los socialistas y socialdemócratas del PSOE para que se rebelen contra la dirección del partido.

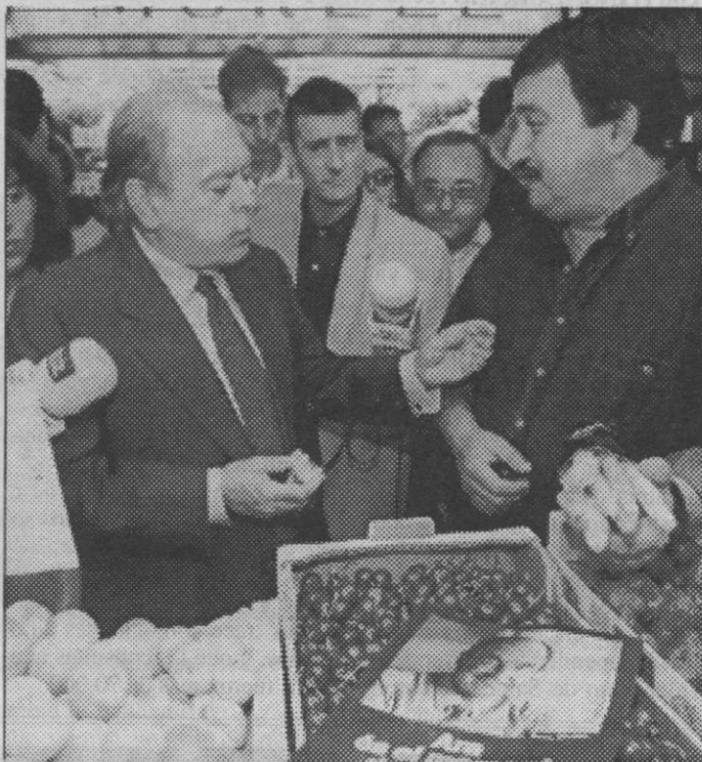
Anguita no fue el único dirigente político que se refirió a "después del 28", ya que el secretario general del PP, Francisco Álvarez Cascos, señaló en Oviedo que su partido pedirá el adelanto de las elecciones generales para "no seguir prolongando la agonía del Gobierno". Para Álvarez Cascos, las elecciones municipales "son también, por

definición, unas generales que llevan además añadidas unas autonómicas" y añadió que el PSOE "ha fracasado en su intento de plantear los comicios como unas elecciones parciales". Invitó al presidente del Gobierno a que, una vez conocidos los resultados de las elecciones, asuma sus responsabilidades y abra un proceso de sucesión en su partido, "igual que hizo Fraga cuando hace cinco años tuvo que enfrentarse a unos malos resultados electorales".

### "Piquetas de derribo"

Desde el PSOE, el secretario general del grupo socialista, Jesús Caldera, afirmó que la aplicación del programa del PP pondría en grave riesgo la suficiencia financiera de los ayuntamientos. Caldera consideró lamentable que se haya hablado poco durante la campaña de los problemas municipales y acusó al Partido Popular y a Izquierda Unida de ejercer de "piquetitas de derribo" contra los logros que en su opinión ha conseguido el PSOE en aquellos ayuntamientos que ha gobernado en los últimos años.

La polémica entre el presidente del PP, José María Aznar, y el de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, continuó ayer aunque en un tono más moderado por ambas partes. Aznar se limitó a recordar en Onda Cero que fue el propio Pujol, quien dijo en 1993 que "venía a Madrid a co-



Pujol habla con un frutero del Mercado del Ninot de Barcelona.

brar por anticipado" y dijo que hay que venir "a tirar del carro". El presidente de la Generalitat dió por cerrado el cruce de declaraciones con el líder del PP, ya que aseguró que "no quiero polemizar con nadie, ni con los socialistas, ni con el Partido Popular, ni con el señor Aznar".

En el País Vasco, las declaraciones se centraron en el dementido por parte del lehendakari, José Antonio Ardanza, a un presunto ofrecimiento del PSOE para que los nacionalistas vascos formen parte de un Gobierno de coalición tras las elecciones, publicado en varios medios de co-

municación. Ardanza, que afirmó en Vitoria que la noticia de ese posible ofrecimiento no es más que una "intoxicación electoral", se refirió también a las declaraciones de los dirigentes del PP en la campaña y criticó esa "actitud beligerante con los nacionalismos democráticos, tanto catalán como vasco".

El coordinador de Guipúzcoa de HB, Xanti Val, advirtió en San Sebastián al PNV y EA que no habrá diálogo con su partido para buscar la paz en Euskadi, si su formación es relegada en los pactos para constituir los nuevos ayuntamientos vascos.

## Sol espléndido y día caluroso en toda España

Madrid (Efe).— El próximo domingo, día de elecciones autonómicas y municipales, los españoles disfrutarán de un sol "espléndido" porque será una jornada de cielos despejados, "más bien calurosa, y sin ninguna lluvia", dijo ayer el jefe de Predicción del Instituto Nacional del Tiempo (INM), Angel Rivera. Las precipitaciones en el norte de la Península y las tormentas de ayer en Pirineos, Cataluña y Baleares desaparecerán, porque el tiempo hasta el domingo es de tendencia a la mejoría, matizó el meteorólogo.

Las temperaturas irán en ascenso, de primavera avanzada, casi verano, que serán más elevadas en la mitad sur peninsular, subrayó Rivera.

El jefe del área de Predicción del INM añadió que en algunas zonas de Andalucía habrá nubes, por efecto del viento moderado de Levante en el área de Gibraltar. También los cielos del Cantábrico contarán con nieblas y brumas, que se podrán ir despejando a lo largo del día, y habrá nubes al norte de las islas Canarias, especificó Rivera.

En Málaga, la Junta Electoral Central ha admitido que los sobres elaborados por IU en papel reciclado para las próximas elecciones municipales y autonómicas son válidos para ejercer el derecho al voto en esos comicios.

La Junta Electoral Central adoptó este acuerdo tras las dudas surgidas en la Junta Electoral de Zona de Tui (Pontevedra) sobre la presunta legalidad de estos sobres, que al ser de papel reciclado presentan una tonalidad diferente al blanco, color obligatorio que deben tener los sobres.

## Sindicalistas de UGT

## MANIFIESTO

Los abajos firmantes, sindicalistas de la Unión General de Trabajadores de Segovia, ante la proximidad de las elecciones municipales y autonómicas del próximo 28 de Mayo, y conscientes de la importancia que de los resultados de dicho proceso se derivan para el futuro social de nuestro país y especialmente para el bienestar de los trabajadores españoles, consideramos que desde el necesario respeto a las resoluciones de nuestra organización y a la pluralidad de sus afiliados, y por tanto con carácter plenamente individual por parte de quienes lo suscribimos, debemos manifestar lo siguiente:

1º.— El proceso electoral en curso, va a determinar el futuro bienestar de todos los segovianos. Tanto los municipios como la Comunidad Autónoma de Castilla-León constituyen el primer escalón y el más cercano a los ciudadanos en el desarrollo de su calidad de vida. Están en juego, elementos clave en la política de redistribución de la riqueza. El transporte público, la sanidad pública, la enseñanza pública, la atención a los problemas de la tercera edad, la lucha contra la marginación social, la erradicación del chabolismo, la defensa de nuestro medio ambiente, el control de la calidad de los productos que diariamente consumimos, etc..., dependen directamente de los Ayuntamientos y del Gobierno de la Comunidad de Castilla-León. Desde que nos levantamos y abri-

mos el grifo del agua, hasta que nos acostamos y pasan a recogerlos la basura que generamos diariamente, nuestra calidad de vida depende de los hombres y mujeres que gobiernan nuestros municipios y nuestra Comunidad. Por todo ello, entendemos que nadie puede sentirse indiferente ante el próximo día 28. Del voto de cada uno de nosotros depende el futuro de todos. Participar, es por tanto algo más que un deber cívico, es elegir la calidad de vida que se quiere, y es por ello por lo que hacemos un llamamiento al conjunto de los trabajadores segovianos, que en definitiva es a quienes más afectan las políticas sociales, a votar de manera masiva en las próximas elecciones.

2º.— Que a la vista de los distintos programas electorales de los partidos que concurren a estas elecciones, así como a las manifestaciones que se vienen haciendo durante la presente campaña electoral, consideramos que la derecha española ha iniciado una ofensiva para acabar con las mencionadas políticas de redistribución social, sustituyéndolas por sus propuestas clásicas de "menos intervencionismo público y más mercado", que en definitiva no son otra cosa más que la instalación de la insolidaridad como valor supremo, la sumisión a los poderes económicos y grandes fortunas de nuestro país, y el abandono a su suerte de los trabajadores y ciudadanos de las clases medias españolas. En

definitiva, la implantación en España de la "Sociedad Dual", donde una minoría cada vez más rica, domina a una mayoría con creciente descenso de su nivel de vida.

3º.— Que nosotros, sindicalistas de la UGT, que hemos alzado nuestra voz, protestado en las calles y luchado en las empresas, cada vez que se han adoptado decisiones que perjudicaban a los trabajadores, fuese desde la Administración Pública que fuese, e independientemente de qué partido político tuviese la mayoría. Que hemos llevado a cabo tres huelgas generales contra distintos Gobiernos Socialistas. Que hemos sido profundamente críticos con el Gobierno en defensa de los trabajadores españoles, no podemos ni debemos callarnos en circunstancias como las actuales, donde las consecuencias de un triunfo de la derecha en los Ayuntamientos y en la Comunidad de Castilla-León, significaría un retroceso social gigantesco. Por eso,

**PRECISAMENTE AHORA,  
llamamos a los trabajadores segovianos  
a votar al  
PARTIDO SOCIALISTA  
OBRERO ESPAÑOL.**

Juan de la Cruz Luengo de Pedro, Secretario General; Secundino Rodríguez Mungui, Secretario Organización; Juan Requero Martín, Secretario Acción Sindical; Juan Manuel Yagüe Salinas, Secretario Formación; Fernando Acinas Martín, Secretario Acc. Institucional; Víctor Bernardos Sanz, Vocal Secretaría General; Teresa Pérez Peromingo, Trabajadora; Juan Muñoz Tapia, Trabajador; Carmen de la Calle de Diego, Ama de Casa; Juan Yagüe Pajares, Trabajador; José Damián Gómez Sanz, Trabajador; Antonio Santa Isabel Hernández, Funcionario; Juan Pablo Angulo Llorente, Ferroviario; Raúl Luengo Navas, Profesor; Santiago Yagüe Muñoz, Trabajador; María Jesús Sanz Pérez, Trabajadora; Elías Arévalo Andrés, Trabajador; Julio García de Andrés, Trabajador; Ramiro González Gómez, Trabajador; Ricardo Pérez Barbero, Trabajador; Javier de Benito Ortega, Trabajador; Isaías de la Natividad Criado, Trabajador; Alejandro Tejero Gómez, Trabajador; María José Alvaro Delgado, Trabajadora; Valentín Martín Pilar, Trabajador; Alfonso Piedehierro Sánchez, Empleado de Telefónica; Angel García Nuño, Jubilado; Laureano González Zamarrón, Jubilado; Crescencio Fraile Nieva, Jubilado; Ramiro Gutiérrez Heredero, Agricultor; Antonio López Hernanz, Profesor; María Luisa Gómez San Antonio, Funcionaria; Puri de Pedro Gil, Funcionaria; Raquel Bernardos Pastor, Funcionaria; Antonio Rodríguez Velasco, Profesor; Salvador Miguelsanz Orejudo, Profesor; María Teresa Rodrigo Rojo, Médico; Juan José Sanz Vicente, Médico; Javier Bermejo Gómez, Funcionario; María Dolores Peñalosa Pardo, Bibliotecaria; Carlos Muñoz de Andrés, Dtor. Provincial; Juan Muñoz García, Catedrático. Universidad.

Aguayo pone en duda la voluntad de pacto por parte de la CESM

## El comité de huelga califica de provocación la oferta del INSALUD

El comité de huelga de los médicos de hospital se levantó ayer de la mesa de negociación con el INSALUD, tras rechazar la oferta retributiva presentada por la Administración, que supone "una provocación" y hace que las perspectivas de un acuerdo sean "muy negras", según un portavoz.

Madrid (Efe).— La directora general del INSALUD, Carmen Martínez Aguayo, reconoció el fracaso de la reunión y expresó su intención de continuar la negociación a pesar de sus "dudas acerca de que haya una voluntad de pacto" por parte de la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM), convocante del paro indefinido. La CESM reunió ayer por la tarde a su asamblea de representantes provinciales hospitalarios para estudiar la situación, cuando se cumplen 18 días de huelga en los hospitales de las diez comunidades que gestiona el INSALUD y 11 días en los de Galicia, Valencia y Andalucía, con competencias sanitarias y que también re-

claman la normalización salarial en el Sistema Nacional de Salud.

Para un portavoz del comité de huelga de la CESM, el documento presentado es un "compendio de los anteriores, que ya fueron rechazados", y aleja las expectativas sobre un posible acuerdo que se habían creado en las últimas horas. Agregó que la Administración "pretende que cambiemos la estructura hospitalaria por 30.000 pesetas", mientras "continuamos con nuestra petición de esas 30.000 pesetas como productividad fija para este año y otra cantidad igual en los próximos dos años".

En Valencia, el Sindicato Médico Independiente y el Servicio Valenciano de Salud acercaron

sus posturas, aunque seguirán negociando hoy el último documento entregado por la Administración autonómica, que recoge un incremento de 480.000 pesetas anuales sin modificar la 37 horas de jornada semanales, pero trabajando dos tardes a la semana.

En Andalucía, la Administración sanitaria elabora la séptima oferta para intentar alcanzar un acuerdo con los médicos, que pide un incremento de 100.000 pesetas mensuales, y fuentes del Servicio Andaluz de Salud señalaron que convocarán una nueva sesión negociadora en cuanto esté ultimada.

La CESM, convocante de la huelga, que no facilita datos sobre el seguimiento del paro, señaló que ayer se suspendieron más de 3.000 actos quirúrgicos en las trece comunidades autónomas, y que las consultas anuladas fueron más de 70.000.

## Seat prevé seguir con números rojos pese a reducir las pérdidas un 83%

Barcelona (Efe).— La empresa automovilística española Seat volverá a finalizar este año sus resultados con "números rojos", pese a haber disminuido sus pérdidas en un 83% durante el primer trimestre de 1995 y en un 80,5% a lo largo de 1994, según el presidente de la compañía, Joan Llorens. Llorens afirmó, durante la presentación del balance del año pasado de Seat, que cree que el resultado final de la compañía en 1995 seguirá siendo negativo, en un contexto coyuntural de caída de las ventas de vehículos a particulares, si bien los resultados operativos arrojarán un balance positivo.

Seat tuvo en 1994 unas pérdidas de 29.473 millones de pesetas, tras remontar la mayor crisis de su historia con unas pérdidas de 151.315 millones en 1993. Esta situación obligó a una profunda reestructuración de plantilla, el traslado de la producción a Martorell desde la Zona Franca

y la conversión de esta planta en un parque de proveedores.

El optimismo moderado de Llorens sobre los resultados en 1994 fue compartido, aunque rebajado, por el vicepresidente de finanzas de Seat, Útz Claassen, quien indicó que, pese a reducirse las pérdidas "estamos contentos, pero no satisfechos". Claassen reiteró que, tras las aportaciones realizadas en 1994 por la matriz Volkswagen a Seat, en los próximos cinco años "no hay previstas más ayudas" del grupo alemán, ni siquiera en el caso de que la UE decida finalmente desautorizar ayudas públicas del Gobierno y la Generalitat por valor de 38.000 millones.

Para 1995, Llorens instó al Gobierno a emprender "alguna medida"—en la línea de un descenso gradual de la fiscalidad en la compra de coches— que permita aumentar las ventas en el mercado español por encima de los 1,2 millones de vehículos.



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**D. Arturo Prieto Migueláñez**

Falleció en Segovia el día 28 de mayo de 1994

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Las misa que se celebrará hoy viernes día 26 de mayo, a las 6,30 de la tarde, en la parroquia de Tabanera del Monte, será aplicada por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, D<sup>a</sup> Valentina del Pozo Rodríguez; hijos, José Antonio, Amparo, Petra, Francisco Javier y María Cruz Prieto del Pozo; hijos políticos, Amparo López, Jesús Nieto, Emilio Fernández, Fuencisla Serrano y Javier Alonso; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

### BOLSA y VALORES

Durante la jornada del jueves los inversores han optado desde el inicio por realizar beneficios, y la sesión ha estado marcada por una clara tendencia bajista que se ha acentuado enormemente a lo largo de la tarde, al verse arrastrada por la apertura a la baja de Wall Street que a las 17 horas descendía más de 27 puntos. Se ha registrado una caída de 4,91 puntos, y nuevamente se ha vuelto a perder el ansiado 300 del Índice General, registrándose una bajada del 1,62%.

El volumen de negociación ha ascendido a 30.491.983.000 pesetas.

Respecto al Mercado Monetario hay que destacar el descalabro sufrido por el Dólar que se ha cotizado en 121,560 pesetas, perdiendo más de tres pesetas con nuestra divisa. La cotización del Marco Alemán ha sido de 86,750 pesetas.

Los valores con subidas más importantes fueron: Sotogrande 337 (+4), Sarrió 642 (+7), Ag. Barcelona 3.020 (+10), B. Castilla 52.900 (+200), Campofrío 5.830 (+30), B. Zaragozano 1.925 (+15), Prosegur 2.925 (+55), y B. Andalucía 16.090 (+390).

Los que tuvieron un mayor descenso: Asland 1.955 (-75), Continente 2.845 (-105), Sniace 270 (-8), Acerinox 15.480 (-450), Vallehermoso 2.230 (-50), Endesa 5.900 (-130), B. Santander 4.775 (-105) y Repsol 3.980 (-75).

Índice General: 297,20 (-4,91). Ibex-35: 3.253,76 (-62,39).

UNA INFORMACIÓN DE:

**Renta 4**  
S.A.

**DLV**  
asesores

SOCIEDAD DE VALORES Y BOLSA

Avda. Fernández Ladreda, 10. 1º. 40001 SEGOVIA  
TLF. 921/432003-443600 FAX. 921/441617

# HAGA NEGOCIO CON PÁGINAS AMARILLAS

**Antes del 13 de Junio.** Si en nuestro país existe un buen lugar para hacer negocios, ése es las Páginas Amarillas. Miles de personas pasan cada día por sus páginas. Por eso son también miles quienes se anuncian año tras año. Y esta vez hay más razones que nunca para aparecer en ellas. Un nuevo diseño y formato que facilita su uso. Y un nuevo índice de actividades más completo y actualizado. Pero dese prisa. Su oportunidad de anunciarse termina el 13 de Junio. ¿Se va a quedar sin hacer negocio? Para más información, llame al 900 131 131

**Páginas  
Amarillas**

## César Braña garantiza el paso de mercancías por Algeciras

Algeciras (Cádiz) (Efe).— El gobernador civil de Cádiz, César Braña, advirtió ayer que garantizará el libre tránsito de mercancías a través del puerto de Algeciras, durante la reunión que mantuvo con los representantes del sector pesquero de esta localidad gaditana.

Según dijo Braña a los periodistas, en la reunión se reflexionó sobre las repercusiones del conflicto en la actividad portuaria, y "en las empresas que viven directamente de ella, una cuestión de la que es consciente el sector".

El gobernador civil de Cádiz explicó a los pescadores que "la obligación de los cuerpos y fuerzas de seguridad del Estado es velar por el cumplimiento de la legalidad, lo que en este caso se traduce por garantizar el tránsito de mercancías". Las fuerzas de seguridad protegerán los camiones que quieran entrar en España procedentes de los puertos de Ceuta y Tánger (Marruecos), según Braña, que precisó que "se tratará de una actitud de defensa y protección". Según Braña, estas medidas policiales entrarán en vigor "en el momento en que cualquier operador portuario lo solicite".

Sobre la decisión de la flota de Tarifa que faena en el Estrecho, en aguas españolas, de amarrar a puerto por temor a posibles represalias por parte de Marruecos, el gobernador civil gaditano señaló esto pone de manifiesto que "existe una situación de tensión" y anunció que se han establecido "los contactos oportunos" para que patrulleras de la Armada y de la Guardia Civil vigilen la zona.

La banda terrorista reivindica el secuestro del empresario

## La familia Aldaya, convencida de que ETA nunca les pidió nada

Ignacio Altuna, portavoz de la familia de José M<sup>a</sup> Aldaya, el empresario secuestrado por ETA, ha afirmado que "tenemos la convicción plena de que (el empresario) no había recibido ninguna petición (por parte de ETA) y no tenía motivo para denegarla".

San Sebastián (Efe).— "ETA no dice la verdad, dice algo que no es cierto", subrayó Altuna, en referencia al comunicado de la organización terrorista publicado ayer por el diario "Egin", en el que la banda terrorista asegura que secuestró a Aldaya por "negarse a efectuar la aportación económica requerida para sacar adelante la lucha por la liberación de Euskal Herria".

Altuna señaló que la familia considera "poco probable" que si ETA hubiera extorsionado y amenazado a Aldaya, éste no se lo hubiera comunicado a ninguno de sus allegados, aunque temiera inquietarlos, y se hubiera guardado para sí el secreto. "Hay que considerar que una petición como ésta lleva consigo una carga muy fuerte y un trasfondo de amenaza muy serio y es poco probable que no haya querido comunicar absolutamente nada a la familia ni a ninguna persona con la que pudiera tener alguna confianza", razonó Altuna.

Respecto al comunicado de la organización terrorista, Altuna dijo que "por lo menos alguien confirma que es el autor del secuestro y eso es una mínima respuesta, aunque no



Gesto por la Paz sigue recogiendo firmas por la libertad de Aldaya.

cambia la inquietud de la familia porque no dan ningún dato sobre la situación de José Mari o su estado de ánimo". El portavoz de los Aldaya señaló que la familia "quisiera saber datos de cómo se encuentra, que comunique algo más, ya que la familia pide que se le den datos de ese tipo para tranquilizarla y salir del estado de tensión que sufre".

### ETA miente

El consejero del Interior del Gobierno vasco, Juan María Atutxa, ha afirmado, tras la confirmación por ETA de que tiene secuestrado al empresario José M<sup>a</sup> Aldaya, que la organización terrorista "miente, roba y amenaza para aterrorizar a los vascos". Atutxa con-

sideró, en una nota, que el comunicado de ETA en "Egin" "es una muestra más del estilo mafioso de ETA y de la absoluta inmundicia de sus dirigentes y de quienes les apoyan y dan cobertura".

El lehendakari del Gobierno vasco, José Antonio Ardanza, ha declarado que el comunicado de ETA "demuestra que ETA sólo quiere robar".

Por otra parte, el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, se entrevistó ayer con los jefes de las unidades territoriales antiterroristas (UTAS) de la Policía, unos departamentos de nueva creación especializados en la lucha antiterrorista, ubicados en 21 capitales del territorio nacional.

## Esparza pagó 135 millones por un piso en Madrid para Luis Roldán

Madrid (Efe).— Carlos Y.M. ha declarado como testigo ante la juez Ana Ferrer que Jorge Esparza, imputado como presunto testaferro de Luis Roldán, le compró un piso de Madrid, diciéndole "que era una casa para él" y que después se enteró que terminó siendo el domicilio del ex director general de la Guardia Civil. En la declaración de Carlos Y.M. se señala que vendió a Esparza en 135 millones de pesetas un piso en la calle Platerías.

La instructora del "caso Roldán" ha citado de nuevo para hoy a Carlos Y.M. para que informe del destino de un talón por un total de diecisiete millones de pesetas. Carlos Y.M. declaró el pasado viernes que "la forma de pago la propuso Jorge Esparza, diciéndole que era una casa para él", pero "seis meses después un vecino le comentó que había vendido la casa al director general de la Guardia Civil, hecho que no le hubiera importado ya que si le hubieran propuesto vender la casa directamente a Roldán lo hubiera hecho". Añadió que "no ha tenido ningún contacto con Esparza o con Roldán en los últimos meses" y recordó que conoció al primero a finales de 1990 y desde entonces se vieron unas cinco o seis veces hasta enero de 1991, y a los seis meses coincidieron en una peluquería y le comentó "por qué no le había dicho que el piso era para Roldán, sin volverle a ver posteriormente". Agregó que "el notario ante el que se firmó la venta fue propuesto por Roldán". Carlos Y.M. explicó que "no se dedica a negocios inmobiliarios".

## BREVES

Una persona ha sido detenida en relación con el asesinato del joven Ricardo Rodríguez, que fue apuñalado por unos "cabezas rapadas" en el madrugada del pasado domingo en la zona de bares de Costa Polvoranca, en la localidad de Alcorcón (Madrid).

La Policía de Barcelona ha detenido a tres personas y desarticulado una importante red de distribución de LSD y otros alucinógenos que operaba en diversas zonas de bares y discotecas de la ciudad, donde se ha detectado un intento de introducir esta droga entre los actuales consumidores de éxtasis.

El presidente de la banca privada Merrill Lynch, Nassos Michas, estima que el Gobierno puede obtener unos 2,3 billones de pesetas con la privatización de las actuales empresas públicas, fondos que a su juicio podrían emplearse para reducir el déficit público. Merrill Lynch es la sociedad de inversiones líder mundial en la colocación de títulos de deuda y acciones en los mercados financieros internacionales.

**MODELO BAHIA**  
Por  
**3.990.000 ptas.**  
Bungalow 2 dormitorios con jardín + IVA

**AL SUR DE ALICANTE**

- Junto al mar.
- A elegir entre más de 40 modelos.
- Desde 2.990.000 ptas. hasta 15.500.000 ptas.

Financiación personalizada  
20 años construyendo 25.000 viviendas entregadas

*Nadie puede ofrecer más*

**GRUPO MASA**  
EMPRESA DE TU CONFIANZA

C/ Princesa, 2  
Tel.: (91) 541 80 71/2  
C/ Bravo Murillo, 271 - 1º  
Tels.: (91) 572 01 27/579 01 27

**VEA NUESTRA EXPOSICION EN SEGOVIA HOTEL ACUEDUCTO Av. PADRE CLARET, 10 DIAS 27 Y 28 DE MAYO DE 11 A 2 Y 4.30 A 7.30**

## Mercantil Panadera, S.A. (MERPAN, S.A.)

Convoca a los Señores Accionistas de la Sociedad a JUNTA GENERAL ORDINARIA, que tendrá lugar en Primera Convocatoria, en el Domicilio Social: Ctra. San Rafael, 30 (Segovia), el día 21 de Junio de 1995, a las VEINTE horas y TREINTA minutos, y si procediese en Segunda Convocatoria para el día siguiente en el mismo lugar y hora, con el siguiente:

### ORDEN DEL DIA

**Primero:** Ratificación y aprobación, en su caso de la Gestión llevada a cabo durante el periodo económico correspondiente al ejercicio 1994.

**Segundo:** Lectura y aprobación de la Memoria del Ejercicio 1994.

**Tercero:** Propuesta y distribución de resultados correspondientes al ejercicio 1994.

**Cuarto:** Renovación cargos dentro del Organismo de Administración. Modificación del número de Consejeros y nombramiento de Consejeros.

**Quinto:** Ruegos y Preguntas.

**Sexto:** Lectura y aprobación del Acta de la Junta.

Se hace constar el derecho de los Sres. Accionistas de examinar en el Domicilio Social y de obtener de forma inmediata y gratuita, todos los documentos e informes que han de ser sometidos a la aprobación de la Junta y pedir la entrega o envío gratuito de los mismos.

Segovia, 15 de Mayo de 1995.

EL PRESIDENTE DEL C. ADMINISTRACION

## Dos policías chilenos serán procesados por el asesinato de Carmelo Soria

Santiago de Chile (Efe).— La Justicia chilena decidió someter a proceso por el asesinato del funcionario internacional, el español Carmelo Soria, en julio de 1976, a dos miembros del Ejército chileno, entre ellos un coronel retirado al que se acusa de homicidio calificado.

La Segunda Sala de la Corte Suprema acogió en parte uno de los tres recursos de apelación planteados por la familia Soria, en orden a enjuiciar a miembros de la Brigada Mulchén, perteneciente a la Dirección de Inteligencia Nacional (DINA, policía secreta del anterior régimen militar del general Augusto Pinochet).

Los dos sometidos a proceso son el coronel Guillermo Salinas Torres, entonces a cargo de la Brigada Mulchén, acusado de "homicidio calificado", y el sargento José Ríos San Martín, que responderá a los cargos de encubrimiento y complicidad.

El procesamiento de los otros tres involucrados por los querellantes fue desestimado por la Sala, que tampoco acogió la petición de extradición del ex agente de la DINA, residente en Estados Unidos, Michael Townley, ni la revocación de la negativa del juez instructor, Eleodoro Ortíz, de someter a proceso "por obstrucción a la Justicia", al general retirado Manuel Contreras y el brigadier Pedro Espinoza.

De acuerdo con la querrela, la Brigada Mulchén de la DINA estaba constituida por los entonces capitanes Salinas, Pablo Belmar, Jaime Lepe (actual secretario general del Ejército), Juan Delmás (fallecido en 1981 en extrañas circunstancias), Patricio Quilot y el sargento José Ríos San Martín.

La brigada actuaba desde la casa de Michael Townley, donde fue torturado y asesinado Carmelo Soria, funcionario del Centro Latinoamericano de Demografía de Naciones Unidas (CELADE), el 16 de julio de 1976.



Los Monarcas españoles se despiden de los Clinton tras su reunión en la Casa Blanca. TELEFOTO EFE

La Familia Real asiste hoy a la graduación del Príncipe Felipe

## Clinton podría visitar España en diciembre, invitado por los Reyes

El Rey Juan Carlos invitó al presidente de EE.UU., Bill Clinton, a visitar España en fecha próxima, informó el jefe de su casa, Fernando de Almansa, tras la reunión mantenida en Washington entre la Familia Real española y el matrimonio Clinton.

Washington (Efe).— Esta invitación fue recogida "con interés" por parte del dirigente norteamericano y, según la misma fuente, podría concretarse en torno al mes de diciembre, cuando acabe la presidencia española de la Unión Europea.

Bill Clinton y su esposa, Hillary, recibieron en la Casa Blanca al Rey Juan Carlos; la Reina Sofía; el Príncipe de Asturias, Felipe de Borbón, y a la Infanta Elena y su marido, Jaime de Marichalar, duques de Lugo.

El encuentro, a la hora del té, fue de carácter familiar y se interpreta como un gesto de cortesía del presidente Clinton para con la Familia Real española, que se encuentra en Washington para asistir, hoy viernes a la graduación del Príncipe Felipe en la Univer-

sidad de Georgetown. Sólo participaron en ella el matrimonio Clinton, los Reyes y sus hijos, quienes permanecieron en la Casa Blanca durante cerca de una hora, veinte minutos más del tiempo previsto.

La única ausente fue la Infanta Cristina, quien no pudo llegar a Washington para esta cita por motivos de trabajo, aunque sí asistirá a la entrega de diplomas de Georgetown.

### Georgetown

Según Fernando de Almansa, quien fue informado directamente por el Rey sobre los asuntos tratados en el encuentro, el presidente Clinton se interesó por la experiencia del Príncipe Felipe durante sus dos años en Georgetown, universidad de la que él también fue alumno.

Durante la charla se abordaron asimismo asuntos relacionados con Iberoamérica, con el proceso de la construcción europea y la situación en el Viejo Continente. Bill Clinton aprovechó para informar al Monarca español sobre su última reunión, en Moscú, con el presidente Boris Yeltsin.

Con respecto a la invitación formulada por el Rey a Clinton para visitar España, el jefe de su casa comentó que el dirigente norteamericano "no ha podido dar una respuesta concreta por el momento, pero lo ha tomado con mucho interés".

La llegada de los Reyes de España y el resto de su familia a la Casa Blanca suscitó una inusitada expectación entre la prensa de Estados Unidos debido al último incidente ocurrido en la mansión presidencial.

En la noche del martes al miércoles, un intruso saltó una verja de los jardines de la Casa Blanca armado con una pistola que, según se supo después, estaba descargada.

## Adams logra un éxito diplomático criticado por los unionistas

Londres (Efe).— El presidente del Sinn Fein, Gerry Adams, logró un importante éxito diplomático al conseguir reunirse en Washington con el ministro británico para el Ulster, Patrick Mayhew, hecho ampliamente criticado por los unionistas (protestantes) norirlandeses.

Aunque tuvo lugar a puerta cerrada, el apretón de manos de Mayhew y Adams pone fin a 25 años de aislamiento del Sinn Fein, rama política del Ejército Republicano Irlandés (IRA) y partido que no era recibido por un ministro británico desde entonces.

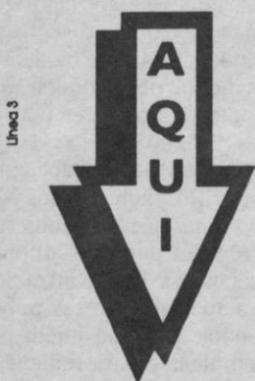
El gesto ha sido condenado por la comunidad protestante, y el reverendo Ian Paisley, líder del Partido Unionista Democrático (DUP, radical), aseguró ayer que, tras la citada reunión, sólo es "cuestión de tiempo" que Adams sea recibido por el primer ministro británico, John Major.

Tras indicar que cada día que pasa las demandas del Sinn Fein son "más y más grandes", Paisley, que rechazó una invitación del primer ministro irlandés, John Bruton, para hablar del futuro del Ulster, dijo que dicha entrevista ofrecía a Adams la posibilidad de presentarse como negociador de "buena fe".

La reunión de Washington, que se hizo coincidir con una conferencia sobre inversiones en el Ulster, fue calificada de "escandalosa" por el diputado Peter Robinson, "número dos" del DUP, quien indicó que no se explica cómo un ministro británico ha estrechado la mano del "líder de una organización terrorista que ha causado tanta muerte y destrucción".

Después de señalar que el IRA continúa en posesión de todas sus armas, Robinson insistió en que el Sinn Fein no ha hecho concesiones desde que el IRA declaró el alto el fuego, el 31 de agosto del pasado año. Añadió que la reunión entre Mayhew y Adams es un ejemplo de la "debilidad de este Gobierno".

Tarjetas, Folletos, Albaranes,  
Folios, Cartas, Facturas, ...



IMPRESA  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

## D. Hilario Tabanera Huertas

Falleció en Segovia el día 27 de mayo de 1993

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 27, a las 8,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Sus hijos, Esteban y Fernando Tabanera García; hijos políticos, Carmen Nadales (Vda. de Hilario Tabanera), Margarita de Andrés y Carmen Garrido; nietos, bisnietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

En los ataques de la Alianza Atlántica han participado dos aviones españoles

## Aviones de la OTAN bombardean arsenales serbios cercanos a Pale

La Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) bombardeó ayer en dos ocasiones, por encargo de la ONU, unos arsenales de municiones cercanos al cuartel general de los serbobosnios en Pale, suburbio de Sarajevo.

Belgrado (Efe).— Los serbobosnios seguían sin devolver las cuatro piezas de artillería que habían sacado días atrás de un arsenal custodiado por las fuerzas de la ONU, por lo que continuaban sin cumplir con las condiciones del ultimátum de la Alianza Atlántica.

El miércoles, las Naciones Unidas amenazaron con bombardeos de la OTAN a las partes enfrentadas en Bosnia —el Ejército gubernamental de Bosnia, de mayoría musulmana, y el de los rebeldes serbobosnios— si para las 10:00 GMT de ayer (mediodía local) no interrumpían sus duelos de artillería en Sarajevo, ciudad amparada por una resolución del Consejo de Seguridad de la ONU.

La amenaza estaba, de hecho, dirigida a los serbobosnios que asedian Sarajevo desde los montes circundantes y no a los asediados, que disparan a menudo desde zonas de la capital densamente pobladas e imposibles de ser sometidas a un bombardeo.

Ambas partes interrumpieron sus duelos de artillería pesada y morteros de 120 milímetros, horas después de que



Soldados de Naciones Unidas observan las posiciones serbias en Sarajevo.

TELEFOTO EFE

se les hiciera llegar el ultimátum, aunque prosiguieron los combates con armas ligeras al sur de la capital.

La amenaza se produjo después de que el presidente estadounidense, Bill Clinton, se declarara "sorprendido" por no haber permitido la ONU a la Alianza Atlántica atacar a los asediados serbobosnios, tras violar el ultimátum de febrero de 1994 sobre la exclusión de armas pesadas en torno a Sarajevo.

El líder de los serbobosnios, Radovan Karadzic, dijo ayer que UNPROFOR se ha alinea-

do con la mayoría musulmana y croata de la República de Bosnia y "desde ahora son nuestros enemigos".

En los ataques contra dos depósitos de municiones serbias participaron dos aviones de combate españoles y cuatro estadounidenses dijeron a Efe fuentes del Pentágono estadounidense.

### Aviones españoles

Las fuentes informaron de que en la operación intervinieron dos cazabombarderos F-18A españoles estacionados en la base italiana de Aviano y

cuatro aviones F-16 de EE.UU. Los aparatos utilizaron misiles guiados por láser y no fueron lanzados por fuego antiaéreo por volar muy alto, aunque desde tierra pudieron detectarse disparos de armas de bajo calibre, agregaron las fuentes. Un total de 134 aviones forman parte del dispositivo de la OTAN desplegado en Italia para participar en misiones en la antigua Yugoslavia.

Estos aparatos pertenecen a Estados Unidos (53), Francia (23), Reino Unido (17), Holanda (12), España (11), OTAN (10) y Turquía (8).

## La seguridad de los soldados españoles, garantizada

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, aseguró ayer que el bombardeo de aviones de la OTAN sobre posiciones serbias en Bosnia no afectará "en nada" a la seguridad de los cascos azules españoles desplegados en la antigua Yugoslavia.

Tras una reunión con el presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, Solana recordó a los periodistas que los soldados españoles —más de mil— están fundamentalmente concentrados en Mostar y, según el ministro en esta ciudad, ya no hay guerra y las dos comunidades enfrentadas, croatas y musulmanes, viven en paz.

"Gracias a la labor espléndida de las tropas españolas la guerra ha terminado en Mostar, una de las ciudades bosnias que estuvo más dividida", añadió Solana.

El ministro de Asuntos Exteriores explicó que ayer se acababa el ultimátum de Naciones Unidas para que se cumpliera el alto el fuego en Bosnia y "como no se ha cumplido la Alianza Atlántica ha reaccionado como debía reaccionar".

Según Solana, los aviones que participaron en los bombardeos eran los que les tocaba en el turno normal.

Tras este ataque, un portavoz de la Oficina de Información Diplomática expresó la posición del Gobierno español de "apoyar, como siempre, la actuación de las Fuerzas de Protección de Naciones Unidas (UNPROFOR) en Bosnia en el marco de las resoluciones dictadas por el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas".

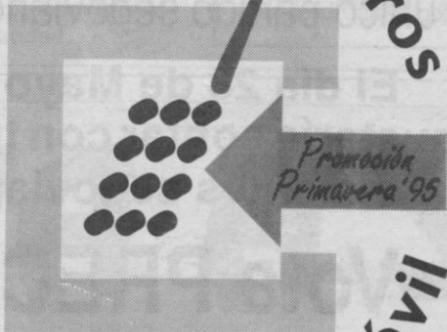
## PANORAMICA

**TURQUIA.**— Al menos ocho personas murieron y otras 20 fueron heridas al estallar una potente bomba ante una parada de autobuses en la ciudad de Batman, situada en el conflictivo sudeste de Turquía.

**COSTA RICA.**— El presidente de Costa Rica, José María Figueres, no tuvo fracturas ni lesiones de importancia en el accidente de aviación que sufrió ayer en la localidad de Guácimo y se recupera satisfactoriamente en un hospital estatal de San José, según los médicos que le atienden.

**ALEMANIA.**— La política europea y la cumbre de la Unión Europea (UE), que se celebrará a finales de junio en Cannes, serán los temas centrales de las consultas germano-británicas que comenzarán hoy en Bonn, informó un portavoz alemán de Exteriores. El canciller federal alemán, Helmut Kohl, y el primer ministro británico, John Major, desean también acordar posiciones conjuntas para la próxima conferencia de la Alianza Atlántica (OTAN), en Noruega.

Entre con nosotros



en la telefonía móvil



**TELYCO**  
Telefónica y Comunicación  
GRUPO TELEFONICA

Porque durante el mes de mayo

le regalamos hasta **17.000 pts.**

Le descontamos 7.000 pts. por la compra de cada terminal con alta inmediata en el Servicio **Moviline** y el resto en prácticos accesorios para su teléfono móvil.

Disponemos de la más amplia gama de productos porque los principales fabricantes están con nosotros:

 **MOTOROLA**  **NEC**  **NOKIA**

No lo dude llame al **900 124 124** o acuda a su distribuidor **TELYCO**. Nos tiene muy cerca:

### TELYCO - CUELLAR

Cra. Peñafiel, 5  
40200 CUELLAR  
SEGOVIA  
Tel.: (921) 14 12 87

Distribuidor autorizado **TELYCO**

**KEYDOOR, S.L.**  
c/ Obispo Quesada, 18  
40006 SEGOVIA  
Tel.: (921) 44 40 13



## HIPICA

Premios "Corpa"  
y "Pretty Polly"

ENRIQUE GARLA

Para la décima jornada de carreras de la temporada de Primavera que se celebrará en la tarde del próximo domingo día 28, han sido programados los premios "Corpa" y el "Pretty Polly", éste para yeguas de cuatro años en adelante. Sexta y séptima pruebas de la reunión, con nueve participantes que intentarán lograr el triunfo en el Corpa, y con ocho en el correspondiente a las yeguas.

Tanto en una y otra se presenta difícil el pronóstico, pues todos y todas las participantes ya tienen demostrada su clase, con brillantes victorias conseguidas en anteriores pruebas. Pero consideramos que en el "Corpa" debe pasar a la designación de favorito —al menos para nosotros— el representante de la cuadra Dos Hermanas, "Giliberto" con la monta de J.A. Machado.

Pero también creemos que su máximo enemigo bien podría tenerlo el "Calderín", de la Cuadra Duplex. Y con esta elección distinguida, vamos a ofrecer como pronóstico dos combinaciones de "trío" a favor de: "Giliberto, Calderín, Star Back" (2-4-8) y de "Giliberto, Toba, Mdudu" (2-9-7).

Asimismo, para el Pretty Polly, otras dos apuestas de "trío", en dos combinaciones, a favor de: "Roberta Valley, Young Rozi, Karachi" (7-3-4) y de "Sarari, Laguna, Liguria" (2-5-6). Y siempre en las dos segundas apuestas, buscando un mejor dividendo por el acierto.

Para las otras cinco carreras, en orden de programa, nos decidimos por las siguientes apuestas "gemelas": Premio Aneto: "Camelot, Eneldo" (4-1). Premio Urbión: "Acecho, Gran Capitán" (1-5). Premio Rp. Argentina: "Chilango, Almagro" (3-1). Premio Moncayo: "O'Sullivan, Va Savoir" (7-11). Premio Mulhacén: "Monterroso-Satelles" (4-6).

## BALONMANO

Al vencer en la final al colegio "Cristóbal Colón" de Valladolid

El equipo infantil femenino de Nava,  
campeón escolar de Castilla y León

El equipo infantil femenino de balonmano de Nava de la Asunción primer clasificado del campeonato de Castilla y León escolar tras vencer en la final al club vallisoletano colegio "Cristóbal Colón".

AMARUARRI

La intensa labor deportiva que viene realizando el C.P. Nava de balonmano comienza a plasmarse en la extraordinaria actuación que en esta temporada están desarrollando los diferentes equipos con que cuenta en la actualidad y con los que ha participado en distintas competiciones. Entre ellos destaca el equipo infantil femenino, que dirige Enrique Garzón, al conseguir recientemente el título de campeonas regionales en esa categoría, tras alzarse con la victoria en la final del campeonato de Castilla y León de juegos escolares, disputada en el pabellón del colegio "Padre Claret" de Segovia frente al club vallisoletano colegio "Cristóbal Colón".

Toda una victoria que presenta al conjunto de naveras como la gran revelación de este torneo, aunque ya dejó constancia de su buen juego en los partidos jugados en la fase previa al ganar con absoluta superioridad a los equipos de Salamanca y León.

A pesar de mantener siempre el control del partido de esta final, los nervios hicieron mella en las jugadoras naveras y las restó eficacia en muchas



El equipo femenino del Nava que quedó campeón del torneo escolar regional.

A. MARUGAN

jugadas/gol cantadas, incluso llegó a fallar hasta tres penalties, y las llevó a un apretado resultado final de 3-2.

Aun así jugó lo suficientemente bien como para no perder su superioridad en la cancha a base de practicar un fuerte esquema defensivo, salir bien al contraataque y mover con soltura el balón en ataques de posición, aunque no con mucha efectividad.

Al minuto 10, marcaba su primer gol, cinco minutos después el segundo y al minuto 40 el tercero y último que les daría la victoria. Los tantos, que fueron marcados por Olivia, Sandra y

Azucena, fueron vitoreadas, bajo los sonos de bombo y platillo, por los numerosos seguidores naveros que se desplazaron para animar a su equipo.

El conjunto vallisoletano no supo frenar el acoso rival y aunque logró el objetivo de llevar el partido a un juego más defensivo que ofensivo, se vio incapaz de superar los dos únicos goles que metió al minuto 20 y 35 por mediación de sus jugadores Cristina y Verónica. Tuvo mal perder e intentó ganar el encuentro por otras vías, no deportivas, al quejarse de la alineación de algunas jugadoras naveras.

Por el Nava jugaron Rebeca, Lorena, Olivia (1), Beatriz, Noelia, Sandra (1), Diana, Azucena (1), Laura, Patricia, Eva, M<sup>a</sup> José, Virginia y Rebeca Arribas., mientras el conjunto "Cristóbal Colón" formó con Leticia, Laura, Cristina (1), Hendar, Verónica (1), Laura, Vadillo, Elena, Natalia, M<sup>a</sup> Angeles, Beatriz y Kati.

Dirigieron el partido los colegiados vallisoletanos José Luis García Díaz y Carlos Iglesias López. Regular, muy criticados desde las gradas y el banquillo navero por sentirse perjudicados en algunas de sus decisiones.

CAMPAÑA DE  
PROTECCION OCULAR

MIRA POR TUS OJOS



Soy **Andrés Vicente Martínez**,  
candidato a la Alcaldía de Segovia  
por el **PREC**,  
único partido segoviano.

El día 28 de Mayo  
me gustaría contar con tu voto  
si te sientes segoviano.

**Vota PREC**  
Partido Regionalista Castellano

**ESTO NO ES UNA EMERGENCIA**  
No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda. Es una necesidad diaria.

**HAZTE DONANTE  
DE SANGRE**

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE  
DE LA SEGURIDAD SOCIAL DE SEGOVIA

EN BREVE

**FUTBOL:** El Comité Español de Disciplina Deportiva (CEDD) decidió ayer trasladar al Consejo Superior de Deportes (CSD) las diligencias abiertas a Jesús Gil y Gil, presidente del Atlético de Madrid, por las declaraciones sobre el jugador colombiano Adolfo Valencia, del que dijo, entre otras cosas: "al negro le corto el cuello".

\*\*\*

Casi 200.000 personas festejaron ayer en la explanada Museumplein, en el centro de Amsterdam, la victoria del Ajax frente al Milán italiano por 1-0 en la final de la Liga de Campeones, disputada el miércoles en Viena, y que supuso la cuarta victoria en esta competición europea para el equipo holandés. El jugador Patrick Kluivert, de 19 años y autor del gol de la victoria frente al Milán fue el más aclamado por los aficionados.

**ATLETISMO:** El secretario de Estado para el Deporte, Rafael Cortés Elvira, ha declarado a Efe que la próxima semana se reunirá con Juan Manuel De Hoz y con José María Odriozola para mediar en el conflicto que separa al directivo de la Federación Internacional de Atletismo con el presidente de la Española. "Me parece negativo para el deporte en general y para el atletismo un enfrentamiento como éste", comentó Cortés Elvira en alusión al reciente cruce de declaraciones entre los dos dirigentes españoles tras la derrota de la candidatura de Madrid a los mundiales de 1997.

**AUTOMOVILISMO:** El piloto francés Jean Alesi hace soñar a los aficionados de la escudería italiana Ferrari con la victoria en el Gran Premio de Mónaco tras haber realizado ayer el mejor tiempo en la primera sesión de clasificación y haber sido también el más rápido en las pruebas libres realizadas por la mañana.

**BALONCESTO:** Javier Imbroda, entrenador del Unicaja —actual subcampeón de la Liga ACB—, ha llegado a un acuerdo con los dirigentes del CB Málaga para renovar su contrato por tres años, según informó ayer a Efe Juan Manuel Rodríguez, director deportivo de la entidad.

CICLISMO



Mario Cipollini fue el primero en el sprint de Cento, aunque después fue descalificado. TELEFOTO EFE

Indurain mantiene sus opciones en la Midi Libre

## Svorada ganó en Cento tras la descalificación de Cipollini

El eslovaco Jan Svorada (Lampre) ganó la duodécima etapa del Giro '95, disputada ayer entre Borgo a Mozzano y Cento con un recorrido de 201 kilómetros tras haber concluido en segunda posición en un "sprint" en el que se impuso el italiano Mario Cipollini (Mercatone) y que fue descalificado porque los jueces de la carrera consideraron irregular su aceleración final.

Cento (Italia) (Efe).— La prueba italiana añadió ayer un nuevo capítulo a su sucesión de despropósitos organizativos. Al contrario de lo inicialmente anunciado por el jefe de prensa de la carrera italiana, Fulvio Astori, la reclamación presentada por los representantes del Lampre —en favor de Svorada—, en la que instaban a los jueces a visualizar la toma de la llegada, prosperó.

En aplicación del artículo 3.10.2.2 del reglamento, Cipollini pasó del primer puesto de la etapa al último por efectuar un "sprint" irregular, al parecer tras empujar al italiano Mario Manzoni (Brescia-lat) y no al haber sido empujado desde atrás por Giuseppe

Citterio (Aki), como rezaba la versión inicial del incidente.

Tras la reunión del jurado y la posterior rectificación de las clasificaciones, Svorada quedó como ganador, en un tiempo de cinco horas, cuatro minutos y 50 segundos, por delante del italiano Giovanni Lombardi (Polti) y de Citterio, tercer clasificado. De no haber sido descalificado, Cipollini hubiese igualado el número de triunfos parciales de Tony Rominger, jefe de filas del Mapei, que ya se ha impuesto en tres etapas.

El campeón helvético sufrió ayer una caída a falta de unos veinticinco kilómetros para la meta, se golpeó ligeramente la rodilla derecha y

algo más adelante tuvo que cambiar su máquina.

Estos fueron los únicos momentos de tensión del Mapei en una jornada en la que no pasó prácticamente nada y en la que, al contrario de las anteriores, se circuló con retraso sobre el horario previsto.

### Midi Libre

Por su parte, el español Miguel Indurain (Banesto) perdió ayer, tras el primero de los dos sectores en que se dividió la segunda etapa del Gran Premio Midi Libre, el tercer puesto en la clasificación general, pero mantiene intactas sus opciones.

Indurain ocupa ahora la quinta plaza, a 17 segundos del líder, el polaco Zbigniew Spruch. En el primer sector, en el que se impuso el belga Wilfred Nelissen (Lotto) al "sprint", el navarro no logró entrar en un corte que se produjo poco antes de la llegada a Laissac, pero se restringió en sólo 11 segundos.

FUTBOL

## Grandes medidas de seguridad para el partido Barça-R. Madrid

Barcelona (Efe).— El Barcelona ha entregado 129 entradas al Real Madrid ante el partido del sábado en el Camp Nou, feudo que contará con la presencia de 649 agentes del orden, algo menos de la mitad contratados por la entidad barcelonista y el resto correspondiente a la Policía Nacional.

En el dispositivo de seguridad previsto se situará a un elevado número de efectivos en el primer graderío del estadio debido a la ausencia de vallas. No está programado que seguidores "ultras" del Real Madrid se desplacen a Barcelona para presenciar el partido, aunque, en todo caso, la policía será también numerosa en las proximidades del estadio.

De las 129 entradas que el club madridista recibirá, 110 corresponden al tercer graderío (gol norte) y 19 a tribuna.

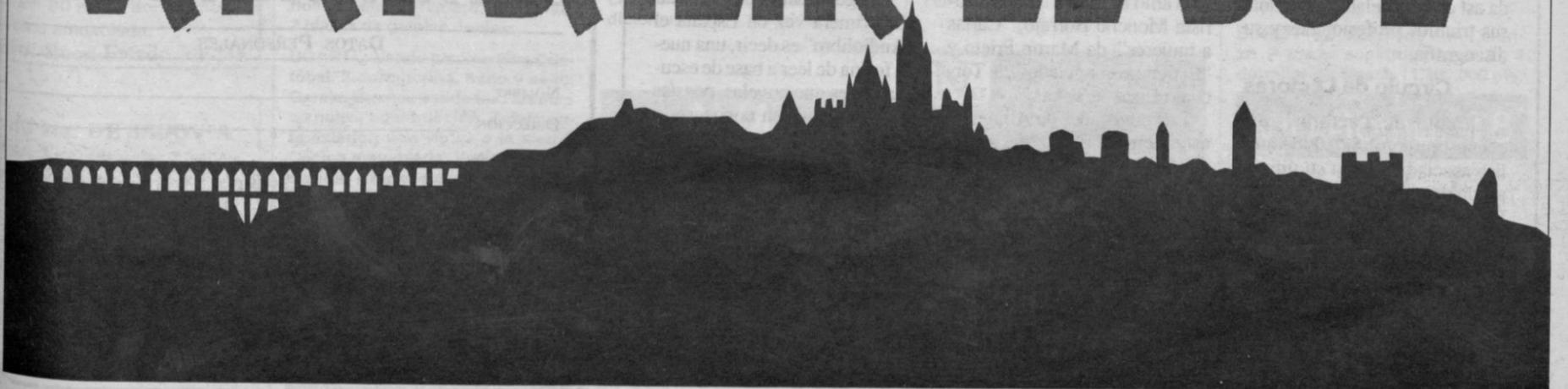
### Núñez

José Luis Núñez, presidente del Barcelona, cree que sería un error que existiera una hipotética provocación por parte del Real Madrid, como podría ocurrir en el caso de que sus jugadores dieran la vuelta de honor si consiguen matemáticamente el título en el Camp Nou.

"Sería un error que existiera una provocación, pero si incluso esto ocurriera así el socio del club debe comportarse elegantemente", aseguró Núñez en el acto de entrega de un cuadro del pintor Antonio Federico al museo del Barcelona, a la pregunta de si existían mayores riesgos por la ausencia de vallas y foso en el estadio barcelonista.

El dirigente comentó que un Barcelona-Real Madrid siempre es "un partido muy complicado" y desea que el ambiente sea festivo. "El gran triunfo del Barcelona debe ser la demostración de lo que somos, pase lo que pase deportivamente, por lo que el éxito del partido puede radicar en el comportamiento de la afición", indicó.

# VA A SALIR EL SOL



## Julio Verne, Montserrat Caballé e Ignacio Aldecoa, en la actualidad literaria

El mundo literario viene ofreciendo singulares novedades, de algunas de las cuales es obligado ocuparse de vez en vez. Porque no se pueden dejar ignorados hechos que suponen interesantes aportaciones a la cul-

tura del pueblo, una cultura que se consigue, en buena parte, gracias a la lectura. De ahí que haya que insistir en la necesidad de que el libro llegue al mayor número de manos posibles, y de que, una vez en ellas, sea leído.

P. MARTIN CANTALEJO

Julio Verne, el escritor tachado de visionario, fue, como es sabido, precursor en la creación de hechos y aparatos que, con el tiempo, han ido apareciendo sobre la tierra; incluso fantasías tan grandes como su viaje a la Luna, se han hecho realidad. Ahora, editorial Planeta ha publicado una novela suya inédita, "París en el siglo XX", que fue escrita en 1863, cuando Verne tenía 35 años, en la que, de una u otra forma, con un mayor o menor parecido, aparecen descritos varios elementos de la tecnología moderna, como pueden ser el fax, la calculadora, el ordenador, el automóvil, el sintetizador...

Julio Verne nació en Nantes, el 8 de febrero de 1828, y falleció el 24 de marzo de 1905.

Otro nombre ilustre en la literatura española, también desaparecido pero muy de nuestros días, es Ignacio Aldecoa, gran escritor (nacido en Vitoria en 1921 y fallecido en Madrid en 1969), especialmente dedicado a un género tan difícil como es el cuento; está de actualidad, aunque su nombre nunca ha dejado de encontrarse presente en el mundo literario español, donde también su viuda, Josefina R. Aldecoa, tiene una notable presencia. La editorial Alfaguara ha publicado un tomo de 760 páginas con sus "Cuentos completos", en los que se recopilan 79 relatos que incluyen once inéditos. Aldecoa se preocupó especialmente en sus obras del sufrimiento de las gentes que vivieron la postguerra y la década de los 50. Por cierto que Alfaguara, con ocasión del Día del Libro, distribuyó entre los clientes que compraron un libro de sus fondos, hasta 50.000 ejemplares conteniendo tres relatos de Aldecoa, prologados por su mujer.

Un tercer nombre, aunque no directamente vinculado a la literatura, es el de Montserrat Caballé, de quien la editoria Plaza-Janés acaba de publicar la primera biografía por ella autorizada, escrita por los británicos Robert Pullen y Stephen Jay-Taylor. El libro aparece con el título "Casta diva" y lleva una carta autógrafa de la biografiada así como el relato de su vida, sus triunfos profesionales y su discografía.

### Círculo de Lectores

Círculo de Lectores, que cuenta hoy con 1.530.000 familias asociadas, lanza su último producto, y más ambicioso, la Biblioteca Universal "Opera mundi", conteniendo literatura, ciencia, arte, pensamiento... En total la constituirán 18 colecciones, tres de las cuales ya han sido presentadas: Filosofía, clásicos franceses y maestros modernos hispánicos. Las ilustra-



Julio Verne, el escritor visionario.

ARCHIVO

ciones irán a cargo de destacados artistas, y las tres primeras citadas llevan, respectivamente, las firmas de Antonio Saura, Jorge Castillo y Eduardo Arroyo.

### Nuevas generaciones

Las editoriales no paran de lanzar nuevos títulos a los escaparates. Recogemos algunos de los más sobresalientes que acaban de ponerse a disposición de los lectores, como una posible guía de lectura: Lo más reciente de Planeta está en "La vida nueva de Pedrito de Andía", de Rafael Sánchez Mazas, en reedición; "Alfonso de Borbón habla con el demonio", de Carlos Rojas; "Más allá del jardín", del prolífico Antonio Gala; "Discurso numantino", de Fernando Sánchez Dragó; "Río arriba", memorias de Gonzalo Fernández de la Mora; "Pasionaria y los siete enanitos", de Manuel Vázquez Montalbán; "El burdel de Lord Byron", de Luis Antonio de Villena; "Reportero de guerra", de Alfonso Rojo; de temas históricos, "Historia de la guerra", por John Keegan; "La Segunda República", de Fernando Díaz-Plaja; "Los últimos días de Hitler", por Pere Bonnin y "La caída de Mussolini", de Juan Arias. También es novedad "La vida privada del presidente Mao", memorias de su médico personal, Li Zhisui.

Espasa Calpe ha publicado "Yo amo la ciudad", del humorista Moncho Borrajo; "Cartas a mujeres", de Martín Prieto y "El tiempo congelado", de Torcuato Luca de Tena.

Las novedades de Alfaguara están en "Camino de perdición", del leonés Luis Mateo Díez; "Viaje a Portugal", un espléndido libro del portugués José Saramago, hoy afincado en Lanzarote; "La Fermata", del norteamericano Nicholson Baker; "Piernas de seda", de María Mercé Roca, y "La casa del halcón", de la jiennense Fanny Rubio.

Entre los últimos títulos de Plaza-Janés están "Los archivos de Salem", de Robin Cook; "Volar", por Danielle Steel; "La ordalía del veneno", de Alberto Vázquez Figueroa; "Tardes con Lázaro", de Domingo Torroba y Camen Torres Ripa; "El desafío de Matlock", por Robert Ludlum, y en la nueva serie Los Jet, de bolsillo, "El lago de las tinieblas" y "La mujer de piedra", de Ruth Rendell, y "¿Por qué mataron a Felipe?", de Pedro Casals.

Seix Barral ha sacado la última obra de Octavio Paz, "Vislumbres de la India"; reedición de "Mazurca para dos muertos", de Camilo José Cela; "Voces", por Dacia Maraini; "Los alegres muchachos de Atzavara", de Manuel Vázquez Montalbán, y "Yo Fellini", por Charlotte Chandler.

"El reino de este mundo" y "Los pasos perdidos", de Alejo Carpentier, primer volumen de su narrativa completa, en edición de Grijalbo Mondadori, y de Grijalbo, "Terreno peligroso", de Jack Higgins y "La educación de los ángeles", por Esther Vilar.

Finalmente, SM inicia una colección sobre Exploradores y Aventureros, cuyos primeros tomos se sitúan en África, India, América Latina y Las Regiones Polares.

### Literatura leída

Alfaguara acaba de presentar por primera vez en España el "Audiolibro" es decir, una nueva forma de leer a base de escuchar. Y es que novelas, poesías y cuentos pueden conocerse a través de las lecturas hechas por actores y actrices famosos, cuyas voces quedan grabadas en un par de cassettes que se ofrecen en un estuche. Las voces de José Sacristán, Charo López, Fernando Fernán Gómez, Nuria Espert, Adolfo Marsillach, leen obras de Arturo Pérez-Reverte, Juan José Millás, Rafael Alberti, etc.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

### ALQUILERES ▼

C/ESTRADORES. Alquiler. Piso amueblado. 3 dormitorios. Calefacción central. Teléfono 429118.

SAN CRISTOBAL. Alquiler piso a estrenar. 3 dormitorios. Calefacción individual. Piscina. Teléfono 441729.

NAVES almacén, próximas Segovia. Teléfonos 422719-441400.

SE ALQUILA piso. Paseo Conde Sepúlveda, 1. Razón: Portería.

### GANADOS ▼

SUSCRIBASE revista semanal campo español. "Ferias, Mercados, Mataderos", informativa precios. Solicite ejemplar gratuito. (923) 270587.

SE VENDEN 3 chotos limousines puros de 10 meses. Para semetales. Teléfonos 442023-437386.

### COMPRAS ▼

COMPRAMOS: Monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones. Antiguos. DOBLON. 435109.

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

AMBITO. Busca y compra para sus clientes. Fincas con o sin edificación 10-40 hectáreas, en la provincia de Segovia. Teléfono 443033.

### TRASPASOS ▼

TRASPASO librería-papelería. Teléfono 426913.

### VEHICULOS ▼

VENDO camión DAF, 8.150 kg. SG-2623-G. Caja 5,50 x 2,40 x 2,10. Teléfono 445028.

### VARIOS ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942/612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

### TRABAJO ▼

MULTINACIONAL, líder en el sector fast-food, precisa encargados. Buscamos jóvenes, en torno a 22 años, con alto grado de iniciativa e independencia, dinámicos, emprendedores y con dotes de mando, capaces de asumir la responsabilidad que se deriva de la gestión total de un establecimiento comercial, teniendo a su cargo un equipo de 50 personas. Contrato y alta en S.S. Posibilidad de promoción rápida en empresa joven y en continua expansión. Interesados llamar de 11 a 15 y de 18 a 22 horas al 444672.

SE NECESITA pastor. Caserío Guijassabas. Casa, luz y leña. Teléfono 483205.

EMPRESA de Seguridad de ámbito nacional, necesita: Instalador con FP2 o FP1 ramas electrónica o electricidad. Carnet de conducir y medio de transporte. Enviar Curriculum Vitae con fotografía a: C/ Zamora, nº 3, bajo - 28039 Madrid. (Refª P.S.).

VAQUERO encargado, se necesita. Con referencias. (91) 3080179.

SE NECESITA vaquero. Caserío Escobar (Madrona). Casa, luz y leña. Teléfono 483205.

SE NECESITA empleada para establecimiento hostelero. 179556-179573.

### IMPAGADOS ▼

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

### VENTAS ▼

TEJAS viejas. Buena calidad. Teléfono 442845.

SE VENDE acción Casino la Unión. Joyería Bayón. Teléfono 435491.

VENDO escopeta del 12, paralela, prácticamente nueva. Teléfono 441798.

VENDO chalet. Urbanización Peñas del Erizo. Carretera de La Granja. Teléfono 460936.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

CTRA. RIAZA. Venta. 4 dormitorios. Baño. Aseo. Calefacción central. Exterior. Teléfono 429118.

C/ROMERO. Vendo piso dúplex. 2 dormitorios. 2 baños. Calefacción individual. Garaje. Teléfono 441729.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO: \_\_\_\_\_

### DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN \_\_\_\_\_

POBLACIÓN \_\_\_\_\_

TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_

DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

**42 74 32**  
**44 30 33**

PLAZA MAYOR, 13

**CASAS PUEBLO**

**TABLADILLO**  
CASA 200 m<sup>2</sup>.  
PATIO  
3.000.000 CP-147

**A 40 km. DE SEGOVIA**  
CASA 140 m<sup>2</sup>. REHABILITADA  
Caseta y salón con chimenea.  
8.000.000 CP-77

**Zona Vegas de Matute**  
CASA UNIFAMILIAR 200 m<sup>2</sup>.  
Parcela individual 1.700 m<sup>2</sup>.  
15.500.000 CP-157

**PEDRAZA (Junto Muralla)**  
CASA para rehabilitar 90 m<sup>2</sup>.  
Patio 90 m<sup>2</sup>.  
Sólo: 18.000.000

**A 22 km. DE SEGOVIA**  
CHALET 3 dormitorios.  
Cocina amueblada.  
Parcela individual 2.840 m<sup>2</sup>.  
16.000.000 CP-139

**A 5 km: Zona la Higuera**  
CASA 250 m<sup>2</sup>.  
Vistas panorámicas.  
OCASION CP-78

**TORRECABALLEROS**  
CHALET 130 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios, 2 baños,  
Salón con chimenea. CP-135

**A 45 km. DE SEGOVIA**  
CASA 350 m<sup>2</sup>, 3 plantas.  
Parcela 458 m<sup>2</sup>.  
¡ OCASION ! CP-141

**A 22 km. DE SEGOVIA**  
CASA UNIFAMILIAR 100 m<sup>2</sup>.  
Muy bien rehabilitada  
¡ OCASION ! CP-72

**TUREGANO**  
CASA 80 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios  
Cocina amueblada.  
Patio. Buen Estado. CP-143

**A 40 km. DE SEGOVIA**  
CASA 3 dormitorios, 2 baños.  
Parcela 700 m<sup>2</sup>.  
8.500.000 PP-138

**AMBIT**  
"Gestión inmobiliaria"  
LA BUENA GESTION

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Vende piso en C/ Pedro de Fuentidueña (El Salvador). 3 dormitorios. Rehabilitado. 13.000.000.

UGARTE: Vende piso de 3 dormitorios en C/ El Fresno (San Cristóbal). Baño y aseo. Jardín de 30 m<sup>2</sup>. Piscina en comunidad. Seminuevo.

UGARTE: Vende piso de 225 m<sup>2</sup>. Zona casco antiguo. 5 dormitorios. 3 baños. Jardín a la muralla. Piscina. Excelentes vistas. Información personal.

UGARTE: Vende piso de 4 dormitorios en Fernández Ladreda, entrada por Trv. Doctor Sancho. Excelente también para oficina. Parquet y calefacción central.

UGARTE: Vende apartamentos de 1 dormitorio en Torrecaballeros. Nueva construcción. Muy luminosos y con vistas a la sierra. Desde 6.500.000.

**CERCA DE LA PLAZA MAYOR**

**PLAZA GUEVARA**

**NUEVO PROYECTO**

pisos de 111 a 144 m<sup>2</sup>  
"salones más grandes"  
locales y garajes

**ugarte**

UGARTE: Urge venta de piso en C/ Agapito Marazuela. 3 dormitorios. Garaje. Buen estado. 14.000.000.

UGARTE: Vende piso en C/ Marqués del Arco (junto Plaza de la Merced). 3 dormitorios. Trastero. UGARTE: Vende piso en C/ José Zorrilla. 4 dormitorios y 2 baños. Armarios vestidos. Buenas calidades. Servicios centrales.

UGARTE: Vende magnífica vivienda de 249 m<sup>2</sup> con 4 amplios dormitorios, 2 baños y aseo. Garaje y trastero. Excelente estado. Centro de Segovia. Información personal. UGARTE: Vende piso en C/ Vía Roma (San Lorenzo). 3 dormitorios, baño y aseo. Garaje y trastero. Excelente estado. 20.000.000.

UGARTE: Vende excelente piso seminuevo. C/ San Quirce (junto iglesia de la Trinidad). 3 dormitorios y 2 baños. Trastero. Despensa. 2 plazas de garajes dobles.

UGARTE: Vende piso en San Cristóbal. 3 dormitorios, baño y aseo. Garaje. Buenas calidades. Edificio en nueva construcción. Totalmente exterior, con vistas a la sierra. Cocina amueblada. Véalo, es muy distinto a todo lo que conoce.

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**ALQUILER PISOS**

AVAL ALQUILA: Piso en nueva Segovia amueblado, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual. Ascensor.

AVAL ALQUILA: Apartamentos de 1 dormitorio, baño, cocina, salón, terrazas, armarios empotrados, calefacción, en Bernuy.

AVAL ALQUILA: piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central, ascensor, en Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Piso amueblado de 110 m<sup>2</sup> útiles, 4 dormitorios, baño, aseo, ascensor, calefacción central. Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Zona Santa Eulalia, 4 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, parquet, sin gastos de comunidad, buen precio.

AVAL ALQUILA: Junto Plaza Mayor, 4 dormitorios, 2 baños de mármol, parquet, calefacción central. Precioso.

AVAL ALQUILA: Dúplex, 5 dormitorios, 3 baños, garaje, trastero, zona Fernández Ladreda.

AVAL ALQUILA: Dúplex 4 dormitorios, 2 baños, parquet, armarios empotrados. Garaje. Trastero. Vía Roma.

**LOCALES**

AVAL ALQUILA: Calle Félix Gila, local de 200 m<sup>2</sup> y 170 m<sup>2</sup>, sin acondicionar en planta calle.

AVAL TRASPASA: Local de 70 m<sup>2</sup> acondicionado en zona Plaza Mayor.

AVAL ALQUILA: Locales en José Zorrilla, distintos tamaños y precios.

AVAL ALQUILA: Locales de 70 m<sup>2</sup> sin acondicionar en calle Santo Tomás.

AVAL ALQUILA: Local de 100 metros de planta y 100 metros de sótano en calle Fernández Ladreda.

AVAL VENDE. Nave nueva de 115 m<sup>2</sup> en la carretera de Arévalo.

AVAL VENDE: Locales en Calle Las Nieves 48 m<sup>2</sup> y 58 m<sup>2</sup>. Sin acondicionar.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

**ALQUILER Y VENTA**

**Si** Quiere Vender o Comprar su casa, la respuesta es:

**ALZA**

INMOBILIARIA

ALZA VENDE: Casa para rehabilitar de 150 m<sup>2</sup>. en zona S. Lorenzo el Terminillo, con patio. 15.500.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Solar urbano para vivienda unifamiliar en puente de San Lorenzo 150 m<sup>2</sup>. 15.500.000 pts. Telf. 44 36 36

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece El Sotillo, pero su economía no puede permitirselo??? Ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. Apartamentos de uno y dos dormitorios. Infórmese. Le interesará!!! Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex en Vía Roma. 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior, 2 terrazas, calefacción individual, parquet en toda la casa, garaje, trastero, preciosas vistas. 3 años construido. Muchas mejoras. 17.800.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex, C/ Coca, 2 dormitorios con armarios empotrados, dos baños completos, gran salón, 100 m<sup>2</sup>, garaje, cocina amueblada con electrodomésticos, servicios centrales, ascensor, terraza, todo exterior, muy buenas vistas, comunidad con piscina privada. Tres años construido. 18.000.000 pts. Negociables. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa individual en zona privilegiada en Torrecaballeros, 2 plantas, 150 m<sup>2</sup> útiles de vivienda y 75 m<sup>2</sup> de patio, 4 dormitorios, 2 cuartos de baño, excelentes vistas, recién rehabilitada. Muy buena orientación. 17.500.000 pts.

ALZA VENDE: Piso céntrico totalmente exterior, muy amplio, 220 m<sup>2</sup>, posibilidad de hacer dos viviendas, con trastero, tendedero y garaje o local comercial. Grandes facilidades de pago. Excelente oportunidad. 31.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso C/ Romero, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior. Muy soleado. Buenas vistas. Garaje, trastero. 21.000.000 pts.

ALZA VENDE: Piso en La Albuera, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, cocina con terraza, salón grande con terraza. Para entrar a vivir. Telf: 44 36 36

**No** le de más vueltas  
BUSCAMOS  
LO MEJOR PARA USTED

Pº Ezequiel Gonzalez, 24  
Edificio "San Roque"

**44 36 36**

**ARCO**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Si quiere  
**VENDER o ALQUILAR**  
Consúltenos.

**ALQUILER**

S0028 GARAJE: Ctra. Villacastín. Segovia. 6.000 pts.

S0070 GARAJE: C/ Jardín Botánico. Segovia. 9.000 pts.

S0013 DUPLEX: 5 dormitorios, 3 baños completos, cocina amueblada Garaje, calefacción central, exterior, preciosas vistas, muy luminoso. C/ Gobernador Fernández Jiménez.

S0286 PISO: C/ Ochoa Ondátegui, 3 dormitorios, cocina amueblada, calefacción individual, 70.000 pts.

S0411 PISO: C/ Conde Sepúlveda, 90 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, calefacción y agua caliente central. Exterior, ascensor.

S0513 PISO: C/ Lérida, 90 m<sup>2</sup>, salón de 21 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, cocina, 1 baño, 1 aseo con ducha, 2 terrazas, 4 armarios empotrados, calefacción central, cocina semiamueblada. Exterior y tiene ascensor.

S0517 PISO: Plaza Alto de los Leones de Castilla, 90 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón y un baño, terraza acristalada, todo amueblado. Sólo 58.000 pts.

**VENTAS**

S0085 FINCA: En carretera de La Granja. 5400 m<sup>2</sup>.

S0192 FINCA: Sotillo 400 m<sup>2</sup>. 10.150.000 pts. Edificable.

S0024 GARAJE: C/Curtidores, Segovia. 2.260.000 pts.

S0258 PISO: La Lastrilla. Piso a estrenar con garaje individual, 61 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, 1 baño y terraza, calefacción individual por suelo radiante. 10.850.000 pts.

S0200 PISO: Apartamentos en Torrecaballeros, 50 m<sup>2</sup>, 1 dormitorio, salón con cocina americana. Desde 6.875.000 pts.

S0368 PISO: La Lastrilla, en construcción 9125 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, salón, cocina amueblada, 1 baño. Calefacción y agua caliente individual. Exterior, portero automático. Sólo 9.800.000 pts.

S0493 PISO: Barrio de San Lorenzo. Pisos en construcción de 3 y 4 dormitorios. Desde 11.700.000 pts.

Vía Roma, 18

**44 03 13**  
**44 03 83**

En San ildefonso  
C/ Reina, 12

**47 06 66**

**MIGUEL TOVAR**  
**MT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
**AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Nº 10.329**

SE VENDEN plazas de garaje en Vía Roma.  
SE VENDEN plazas de garaje en San Lorenzo. Edificio nuevo.  
SE VENDEN plazas de garaje en C/ Cuéllar. Próxima entrega.  
SE VENDE plaza de garaje en C/ Coronel Rexach.  
SE VENDEN garajes. Edificio San Roque, travesía Los Arroyos, C/ Sepúlveda, Los Almendros, Cristo del Mercado, José Zorrilla.

**SU GARANTIA: NUESTRO TRABAJO**

VENDE LOCAL C/ La Plata. 126 m. en planta.  
VENDE LOCAL Obispo Quesada, de 100 m. en planta.  
VENDE LOCAL Travesía Perucho (junto ambulatorio), 80 m., 2 éntradas.

**SI QUIERE COMPRAR O VENDER: EL CAMINO MAS RAPIDO. VISITENOS**

VENDE LOCAL San Lorenzo. Superficie 46 m. Amplia fachada.  
ALQUILA LOCAL Conde Sepúlveda. 98 m. en planta y 54 m. en sótano. Buena fachada.

**ALTOS DE SAN CRISTOBAL**  
3ª fase  
3 Dormitorios  
Excelentes Calidades  
Terminación: Jun-95  
**Garaje y piscina**

SE VENDE **PISO SAN MILLAN**  
3 Dormitorios, cocina amueblada  
Orientación Mediodía  
**SOLO 12.500.000 Pts.**

ALQUILA LOCALES Coronel Rexach. 220 m. y 240 m. en planta. Amplia fachada.  
ALQUILA LOCAL José Zorrilla. 2 plantas. 130 m.  
ALQUILA LOCAL antigua Comisaría. 500 m. Divisible a dos calles.  
ALQUILA LOCAL 56 m. más 20 m. de sótano. C/ Las Nieves (San Lorenzo).

**MIGUEL TOVAR**  
**MT**  
**Ezequiel Gonzalez 6**  
Tfn. 43 54 61 - 43 59 50  
Fax. 43 32 31  
**SEGOVIA**

**BATIBERICA**

**ELENA GARCIA GIL**  
A.P.I: nº 12.949

**EXCLUSIVA**  
Local en C/ Real frente al Acueducto. 100 m2. Ideal consulta despacho, asesoría.  
**VENTA**

**EXCLUSIVA**  
Piso 3 dormitorios en C/ Las Nieves.  
**VENTA**

**EXCLUSIVA**  
Casa unifamiliar en El Salvador.  
**VENTA**

**EXCLUSIVA**  
Local de 80 m2. C/ Cantarranas.  
**VENTA**

**EXCLUSIVA**  
Vivienda a estrenar en P. Peñascal.  
**ALQUILER**

**EN CONSTRUCCION**  
Zona San Millán y Ezequiel Gonzalez.  
**VENTA**

**EXCLUSIVA**  
Nave en Pol. Hontoria  
**VENTA**

**EXCLUSIVA**  
Despacho profesional en Barrio La Albuera.  
**VENTA**

**ELENA GARCIA GIL**  
A.P.I: nº 12.949

**Bib BATIBERICA**

C/ San Frutos nº 21. 3º  
Tel.: 44 12 17  
40.001 - SEGOVIA

**MANSINO**  
**INMOBILIARIA**  
**· NUEVAS FORMAS ·**  
**DE HACER LAS COSAS**

**MANSINO. Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
Torrecaballeros.  
En construcción. Parcela Individual. Muchas facilidades. **ECONOMICO.**

**MANSINO. Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
La Lastrilla. **Seminuevo.**  
Parcela 400 m<sup>2</sup>. **OCASION.**

**MANSINO. Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
Las Navillas. **Seminuevo.**  
Parcela 500m<sup>2</sup>. **TERRAZA.**

**MANSINO. Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
San Cristobal. **Seminuevo. 240 m<sup>2</sup> Construidos.**  
**PRECIO OCASION.**

**MANSINO. Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
Valverde. 172m<sup>2</sup>. **construidos. Seminuevo. URGE VENTA.**

**MANSINO. Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
La Lastrilla. **A estrenar. Llave en mano. Parcela individual. PISCINA COMUNITARIA.**

**MANSINO. Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
San Cristóbal. 160m<sup>2</sup>. **Seminuevo. Parcela individual. PISCINA COMUNITARIA.**

**MANSINO. Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
La Lastrilla. **SEMINUEVO. Parcela 360m<sup>2</sup>. PISCINA INDIVIDUAL.**

**MANSINO. Chalet venta**  
Tel. 44 30 31.  
Madrona. **Seminuevo. Parcela 1.800m<sup>2</sup>. PISCINA.**

**ESPECIALISTAS EN ASESORAMIENTO E INVERSIONES INMOBILIARIAS**

**Escultor Marinas, 3 - 2º**  
**40001 SEGOVIA**  
**( Junto Caja Rural )**

**MANSINO**  
**INMOBILIARIA**  
**· NUEVAS FORMAS ·**  
**DE HACER LAS COSAS**

**C y**  
**CASA YA**

**ASESORES INMOBILIARIOS**  
A.P.I. nº 14.032

Ezequiel González, 24  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**

ALQUILA LOCAL, Obispo Quesada, 120 m2, fachada de 6 m., Totalmente instalado, apto para cualquier negocio.

**CASA YA CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, Fernández Ladreda, 70 m2, acondicionado. Magnífica situación.

**CASA YA CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, Fernández Ladreda, 100 m2, acondicionado. Ideal para oficinas.

**CASA YA CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, Jose Zorrilla, 215 m2., 10 m. de fachada.

**CASA YA CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, Jose Zorrilla, 500 m2. divididos en 225 m2 planta calle y 275 m2 en planta semisotano, fachada de 10 metros.

**CASA YA CASA YA**  
ALQUILA PLAZAS DE GARAJE.

**CASA YA**

VENDE CHALET PAREADO EN LA LASTRILLA, 280 m2, patio de 50 m2, 4 dormitorios, 2 baños y un aseo, salón y salón-estar bajo cubierta, bodega y garaje. Armarios empotrados, cocina amueblada, parquet y chimenea en salón y bodega. 26.800.000.-Pts.

**CASA YA**

VENDE CHALET INDIVIDUAL EN EL SOTILLO, 270 m2 sobre parcela de 1.030 m2. Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje para cuatro coches. Primeras calidades de construcción. 36.100.000.-Pts.

**CASA YA**

NAVE EN VENTA, Polígono de Hontoria, 700 m2, oficinas de 150 m2, terreno de 2.200 m2. 54.000.000.-Pts.

**CASA YA**

VENDE PARCELA en Sepúlveda, situada en zona industrial, ideal para instalación de fábrica y almacén. Bien comunicada.

**CASA YA**

LOCALES EN VENTA

**44 41 64**

**CASA YA**

**ASESORES INMOBILIARIOS**

**TOVAR**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

**OFRECE LA MAS COMPLETA VARIEDAD DE APARTAMENTOS**

**EN**

**-BENIDORM-**

**-ALTEA-**

**-TORREVIEJA-**

**-CALPE-**

**-LA MARINA-**

**-SANTA POLA-**

**Facilidades hasta 20 años**

**BENIDORM LOCALES COMERCIALES DESPACHOS OFICINAS**

**ALQUILER Y VENTA**

**DETALLES SITUACION CALIDADES FACILIDADES... EN**

**TOVAR**

Ezequiel González, 6 de 11 a 13 y de 18 a 20.

**43 54 61**  
**43 59 50**

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

**-ATENCIÓN-**  
LA COMPRA DE SU APARTAMENTO PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE

**¡GRATIS! ¡INFORMESE!**



Antena 3 Televisión

- 07,30.- RING-RING
- 09,35.- SELVA MARIA
- 11,00.- NOTICIAS
- 11,05.- PASA LA VIDA
- 13,30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 14,55.- ELECCIONES MUNICIPALES Y AUTONOMICAS 1995
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,40.- ELECCIONES MUNICIPALES Y AUTONOMICAS 1995
- 15,45.- EL DESPRECIO
- 16,30.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 18,00.- VERANO AZUL
- 19,00.- RENEGADO
- 20,00.- PASO A PASO
- 20,30.- BLOSSOM
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,32.- EL TIEMPO
- 21,35.- ELECCIONES MUNICIPALES AUTONOMICAS 1995
- 21,40.- LOIS Y CLARK: LAS NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN
- 22,40.- LLEVATELO CALENTITO
- 23,50.- ELECCIONES MUNICIPALES Y AUTONOMICAS 1995
- 01,10.- ESTO ES ESPECTACULO
- 02,40.- TENDIDO CERO
- 02,55.- CINE DE MADRUGADA: "Los siete magníficos del espacio". Dirección: Jimmy T. Murakami. Intérpretes: Richard Thomas, John Saxton. El pequeño planeta de Akin recibe una visita inesperada de las naves de combate de Sador, manco y malvado capitán de los Malmori.
- 04,45.- TELEDIARIO 4
- 05,05.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 06,30.- TELE-N
- 07,00.- TRAS 3 TRIS
- 09,25.- AMADA BEATRIZ
- 10,10.- SANTA BARBARA
- 11,05.- MATINAL DE CINE: "Una vida atormentada"
- 13,00.- BONANZA
- 14,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- COSAS DE CASA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,35.- TELECINE: "Victimas de la calle"
- 17,35.- ALTO RIESGO
- 18,30.- EL COCHE FANTASTICO
- 19,25.- LOS SIMPSONS
- 20,00.- LOS MEJORES AÑOS
- 20,30.- A TODA PAGINA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,35.- CANGUROS
- 22,00.- A QUIEN SE LE OCURRE
- 00,30.- CURVAS PELIGROSAS
- 01,30.- NOTICIAS
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA: "El rostro impenetrable"
- 04,20.- TELEVENTA



- 05,45.- AVANCE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06,50.- LAS NOTICIAS. TITULARES
- 07,25.- ALEGRE JUVENTUD
- 07,50.- EL SHOW DE ALVIN
- 08,15.- SONIC
- 08,35.- FUEGO SALVAJE
- 09,00.- YAIBA
- 09,20.- INES DUARTE SECRETARIA
- 09,45.- LA TRAIIDORA
- 10,35.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 10,40.- CINE CORAZON: "Una cierta sonrisa". Dirección: Jean Negulesco. Intérpretes: Rossano Brazzi, Joan Fontaine. Una muchacha universitaria se ha enamorado del tío de su novio y, aunque hace todo lo posible para no ceder, al final se va con él una semana a la Riviera francesa. Su gran dilema es su esposa, quien la trata como si fuera su hija y ha depositado en ella toda su confianza.
- 12,50.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
- 15,00.- TARZAN
- 15,30.- GIRO 95. 13ª Etapa: Pieve di Cento-Rovereto
- 17,00.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 17,05.- MCGIVER
- 17,50.- CONAN
- 18,10.- POWER RANGERS
- 18,35.- SUPER BOY
- 19,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19,35.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,15.- TELEUCUPON
- 21,20.- KARAOKE
- 21,45.- CINE CINCO ESTRELLAS: "No hay salida". Dirección: Roger Donalson. Intérpretes: Kevin Costner, Gene Hackman. Tom Farrell es un oficial de la Armada, que es convocado por el Pentágono para servir de enlace entre la CIA y el secretario de Defensa. Más tarde descubrirá que su amante, Susan, es también la del secretario de Defensa.
- 00,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00,55.- UN SIGLO DE CINE: "Quiero la cabeza de Alfredo García". Dirección: Sam Peckinpah. Intérpretes: Warren Oates, Isela Vega. Un rancharo mejicano, envuelto en turbios asuntos de la mafia, ofrece una recompensa de varios millones de dólares a quien le traiga la cabeza del hombre que ha seducido a su hija.
- 02,40.- HISTORIAS DE PLAY BOY
- 03,05.- NOVEDADES INCREIBLES

- 03,30.- FORMULA 1. Entrenamientos oficiales. Gran Premio de Mónaco
- 04,30.- MADRUGADA DE CINE: "Jugando al amor". Dirección: J.M. Zabalza. Intérpretes: Mary Santpere, Juajo Menéndez. Nueve historias que relatan los problemas que tiene toda pareja desde que se conoce hasta el matrimonio, sin olvidarnos del posible adulterio y de las segundas nupcias.
- 06,00.- MI VIDA Y MI TIEMPO



- 08,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08,05.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Garfield
- 08,55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09,00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09,25.- MAS DEPORTE
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "Daniel el travieso" (V.O)
- 11,34.- CINE: "La sombra de la duda"
- 13,18.- PIEZAS: ILUSIONES FATALES
- 13,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- TELESERIE: Padres forzados
- 14,30.- MAS DEPORTE
- 15,00.- DOCUMENTAL: EL MUNDO EN PAÑALES. EL PENSADOR
- 15,27.- CINE: "Loviador piedras"
- 16,55.- CINE: "Los caroconos"
- 18,20.- AVANCE REDACCION
- 18,25.- PREVIO TOROS
- 19,00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- CONTRARRELOJ
- 22,00.- ESTRENO CANAL+: "En la línea de fuego". Dirección: Wolfgang Peterson. Intérpretes: Clint Eastwood, John Malkovich.
- 01,44.- CINE X: "El sexy juego de la oca"
- 03,00.- CINE: "Aguja mortal"
- 04,28.- TRANSWORLD SPORT
- 05,20.- CINE: "Cerro a un asesino"
- 06,52.- DOCUMENTAL: 100 AÑOS DE CINE. HOLLYWOOD INDEPENDIENTE
- 07,47.- PIEZAS



TELEMADRID

- 07,30.- BUENOS DIAS, MADRID
- 09,00.- A SABER
- 09,30.- DOCUMENTAL
- 10,00.- TELENOTICIAS
- 10,20.- TELE EMPLEO
- 10,40.- MADRID DIRECTO
- 11,50.- EL PROGRAMA DE ANA
- 12,45.- LA BANDA DE...
- 14,00.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- EL ROMPECABEZOTAS
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,15.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18,25.- TELE EMPLEO
- 18,45.- BAM BA LAM
- 19,15.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 21,15.- TELENOTICIAS - DEPORTE
- 21,25.- EL TIEMPO
- 21,30.- SUCEDIO EN MADRID
- 00,00.- CINE
- 01,35.- TELENOTICIAS
- 01,40.- TELE EMPLEO
- 02,00.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03,35.- BELLEZA Y PODER
- 04,20.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

CICLO 100 AÑOS DE CINE

EL HOMBRE QUE NUNCA REIA

ANDRES P. LLORENTE

Se repite, en la sala 1 de los multicines Miró, "Belle de jour" (1966), de Luis Buñuel, película a la que ayer dedicábamos, por tanto, el oportuno comentario en esta misma sección. Añadiremos, no obstante, que este film fue recompensado con el León de oro en el festival de Venecia y que es una de las películas que mejor representan el estilo y temperamento del maestro de Calanda. En ella están presentes, pues, el surrealismo, el refinado erotismo que encarna Catherine Deneuve, la beligerancia contra la burguesía..., en fin, todos esos conceptos que acuden a la mente cuando alguien pretende explicar el cine de Buñuel.

Asimismo, en la sala 2 y con ese horario especial de 6 de la tarde y 10 de la noche, se repite "Lo que el viento se llevó" que firmaría Victor Fleming como director pese a que en ella dirigieron más o menos escenas George Cukor y Sam Wood, pero que, decíamos ayer, era una obra que sólo puede adjudicarse a una persona, el productor David O. Selznick.

Se trata, ¿quién no lo sabe?, de una de las películas más costosas y largas de la historia del cine, pero también de las más premiadas y más taquilleras. Todo se hizo a lo grande y desde el principio, eligiendo un melodrama de

gran calado que consiguiera desbordar las emociones de los espectadores, de ahí que personajes como Rhett Butler y Scarlet O'Hara sean inolvidables pese a la carga negativa (egoísmo, dureza de corazón...) que acarrearán sobre sus espaldas.

Finalmente, en la sala 3, uno de los cómicos más singulares del séptimo arte, Buster Keaton, el hombre que nunca reía, en "El héroe del río" (Steamboat Bill, Jr., 1928), dirigida por Charles Riesner. Frecuentemente enfrentado por los teóricos a Charlot para resaltar sus peculiaridades, Buster Keaton, todo seriedad y melancólica tristeza, siempre se las apañaba, no se sabe muy bien cómo, para hacernos reír. Su técnica, tan encomiable como sus portentosas facultades, se revelaba tan eficaz como la de Chaplin a la hora de despertar nuestra admiración y nuestras carcajadas.

Nunca necesitó dobles pese a que algunas de sus hazañas eran una constante llamada de peligro, sin ir más lejos en "El héroe del río" habrá de luchar contra un potente huracán: Quedarán bien patentes su agilidad, destreza y resistencia. Una buena ocasión para descubrir a un cómico que, mudo y en blanco y negro, las televisiones desgraciadamente no prodigan.



- 13,30.- DE CERCA CON LOS CANDIDATOS
- 14,30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 14,45.- REPORTAJE

- 15,30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 15,45.- CINE DE TARDE
- 18,00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19,00.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 19,15.- MUSICA
- 20,00.- CASTILLA Y LEON
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,30.- DE CERCA CON LOS CANDIDATOS
- 23,00.- REDACCION 21

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábados y domingos: 5,30, 8t y 11n.

"BELLE DE JOUR"

SALA 2

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábados y domingos: 5,30, 8t y 11n.

"Lo que el viento se llevó" (V.O.)

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábados y domingos: 5,30, 8t y 11n.

"HEROE DEL RIO"

SALA ZULOAGA

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábado y domingo: 8 tarde y 11 noche.

"Te puede pasar a ti"  
Sábado y domingo: 5,30 tarde.  
"El gran dictador"

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## CARLOS CANO SERA OPERADO EN NUEVA YORK

El cantautor Carlos Cano, que ha viajado en un avión dotado de UVI hacia Nueva York, será intervenido en el hospital Monte Sinaí de la ciudad estadounidense en breve si las pruebas médicas que le practicarán en este centro lo permiten. Anoche, un equipo médico esperó al cantante en una pista próxima al aeropuerto Kennedy de Nueva York para comprobar si el viaje ha acentuado el agravamiento de su dolencia cardiovascular. El riesgo de una intervención quirúrgica en un aneurisma disecante de aorta en fase aguda, como el que padece Carlos Cano, es "altísimo", según fuentes del hospital Ruiz de Alda de Granada, que cuantificaron la mortalidad en este tipo de operaciones entre un 70 y un 90 por ciento. El equipo de cirugía cardiovascular de este hospital que le ha atendido aconsejó posponer la intervención hasta que el aneurisma disecante supere la fase aguda, por lo que estimaban que la operación se realizaría en dos o tres semanas. Sin embargo, los familiares del cantautor granadino decidieron su traslado urgente a Nueva York, concretamente al hospital Monte Sinaí, donde, dicen, se encuentran los mejores especialistas del mundo en esta dolencia.

## MISCELANEA

La falta de previsión hace temer un año especialmente dramático

## Siete comunidades presentan ya un riesgo extremo de incendios

Siete comunidades autónomas: Andalucía, Castilla-La Mancha, Extremadura, Baleares, Comunidad Valenciana, Aragón y Murcia presentan ya un riesgo extremo de incendios forestales por el "estrés" hídrico que sufren los bosques en estas zonas según un estudio del departamento de ecología de CC.OO.

Madrid (Efe).— El secretario confederal de ecología y medio ambiente de Comisiones Obreras, Joaquín Nieto, explicó ayer en rueda de prensa que la falta de precipitaciones, el descenso de la humedad de los suelos y las bajas reservas en la mayoría de las cuencas hacen prever que la tendencia de los montes a arder será superior a la del pasado año, cuando se quemaron 432.252 hectáreas forestales.

La falta de previsión "de todas las administraciones implicadas (central, autonómica y municipal)" "hacen temer un año especialmente dramático", añadió, ya que la actividad biótica de la vegetación se está viendo seriamente afectada por la falta de agua, lo que incrementa el riesgo de incendios.

Las imágenes de la Península Ibérica tomadas por los satélites de teledetección NOAA de los EE.UU., e incluidas en el estudio de CC.OO., muestran que, excepto la vertiente noroeste, en el resto de la Península la masa vegetal presenta un mayor índice de "estrés". Las zonas más afectadas estarían situadas bajo una diagonal imaginaria que cruzaría



En lo que va de año ya han arvido 10.000 hectáreas forestales. A.S.

la Península desde Lérida hasta Cáceres. De las siete comunidades con mayor riesgo en Castilla-La Mancha la situación es especialmente delicada en Guadalajara, Cuenca y Albacete, y en Aragón, en su práctica totalidad, pero particularmente en Teruel. Además —según datos del ICONA— amplias zonas con daños agudos por la sequía en hasta el 74 por ciento de la vegetación presenta riesgo especial: Montes Universales, serranía de Cuenca, sierra de Albarracín, Gúdar y parte del Maestrazgo, sierras de Alcaraz, Cazorla y Segura, Si-

erra Nevada y Agra, además de la zona que se extiende desde el norte de Córdoba hasta la sierra de Aracena. A estas áreas habría que añadir la totalidad de Sierra Morena, la "siberia" extremeña y diversas zonas de Cáceres, añade el estudio.

En lo que va de año ya han arvido más de 10.000 hectáreas forestales y tres trabajadores de los servicios de extinción han perdido la vida, lamentó Nieto, quién consideró necesario una mayor profesionalización y formación del personal encargado de combatir estos siniestros.

## BURBUJAS

● Un niño de 10 años fue sorprendido por la Policía cuando acudió a comprar cocaína para su padre a una casa del distrito madrileño de Usera, a la que había llegado conduciendo un coche en el que transportaba a su progenitor, que fue detenido. Los hechos ocurrieron el lunes, cuando varios agentes de la comisaría de Usera vigilaban una vivienda, al sospechar que en la casa se traficaba con drogas. Sorprendentemente, los policías vieron llegar a la puerta de la casa un R-5 conducido por un niño, que se apeó del vehículo y entró en el portal, del que salió poco después mientras su progenitor le aguardaba dentro del coche. El niño volvió a arrancar el automóvil y los policías decidieron actuar cuando llevaba recorridos unos 300 metros, por lo que interceptaron el R-5 y descubrieron que el menor llevaba una bolsita de cocaína en el bolsillo de su pantalón. Mientras su padre, Fernando F.B., de 35 años, se negó a declarar en Comisaría, su hijo manifestó, en presencia de su madre, que no había comprado estupefaciente alguno y que conducía el coche porque su progenitor estaba mareado. En cuanto a la vivienda sometida a vigilancia, el juez autorizó un registro que permitió decomisar 10 bolsitas de droga y 3.740.900 pesetas y detener a cuatro supuestos traficantes, que opusieron resistencia cuando la Policía entró en la casa y lesionaron a dos de los agentes.

## VISTO Y NO VISTO



**BODAS DE ORO SACERDOTALES.**— Hoy se cumplen los 50 años de la ordenación como sacerdote del hasta ahora obispo de Segovia, Antonio Palenzuela Velázquez; que recibió este sacramento de manos del arzobispo de Madrid, Leopoldo Eijo y Garay en el Seminario Diocesano de la capital de España en 1945. El próximo día 8 de junio tendrá lugar una ceremonia religiosa conmemorativa de medio siglo de vida entregada a los demás.— (Foto: Juan Martín).

## UMOR SIN ACHE

### Doña Asunción y las elecciones municipales

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ  
DOÑA ASUNCION.— Ha dicho la televisión que los políticos en estas elecciones se descalcifican mucho.

DON VICENTE (leyendo el periódico).— ¿Qué?

DOÑA ASUNCION.— Hijo, es que no te enteras de nada. Acaba de decir un señor en la tele que los políticos en la campaña ésta de las municipales se están descalcificando mutuamente.

DON VICENTE (dejando el periódico).— ¿Qué se descalcifican? ¡Estás tú buena! Lo que ha dicho el telediario es que se descalcifican. ¡Tú sí que estás calcificada!

DOÑA ASUNCION.— ¡De eso nada! ¡Han dicho que se descalcifican, y que se descalcifican! ¡Qué de tanto esfuerzo y tanto mitin pierden calcio los pobres que es un gusto! Y no es de extrañar, porque se les va todo el

calcio por la boca con tanto prometer y prometer. ¡Jesús, Jesús!

DON VICENTE.— Que no, Asun, que no, ¡qué has entendido mal! ¡Qué no te enteras! Descalificar quiere decir insultar sin motivo ni pretexto.

DOÑA ASUNCION.— Ya lo sé, listo, ¿crees que soy tonta? ¡Tú eres el que confundes la magnesia con la gimnasia, todo el día leyendo tu dichoso periódico, con tu dichoso fútbol y tu dichosa oficina!

DON VICENTE (picado).— ¿Qué pasa con mi oficina, vamos a ver? Porque sabrás que en mi área de "Listados y Foliados de Asientos Registrables", donde ostento la categoría de oficial administrativo-supervisor general, mi jefe don Acisclo Minglanillas también se presenta a estas elecciones, y por el partido "Centro Burocrático Archivador Castellano".

DOÑA ASUNCION.— ¡Don Acisclo! ¡Ay que risa! ¡Ya estamos con don Acisclo! ¡Pues vaya un líder de partido que va a resultar tu don Acisclo! ¡Tú y tu don Acisclo Minglanillas no valéis ni para repartir octavillas de pastillas para la tos!...

DON VICENTE (enfadado).— ¡Oye, oye, para el carro, rica! ¡No te tolero semejantes befas a la probidad de don Acisclo, y por ende a la mía!

DOÑA ASUNCION.— Tú ándate con cuidado no te vayan a despedir el día menos pensado a ti, a Ende y a tu probidad.

DON VICENTE (furioso).— ¡Fletana!...

DOÑA ASUNCION (lanzándole el microondas).— ¡Descalcificado!...

(pero ya don Vicente ha ganado la calle y se dirige al galope al "Bar Florito" a ver el último toro de Jesulín...).